



AirCon Service Center ASC5000RPA, ASC5500RPA

Klímaszerviz-állomások
Használati utasítás

Tartalom meghatározás

1	A kezelési útmutatóhoz	5
1.1	Forródrót-szolgáltatás	5
1.2	A kezelési útmutató szimbólumainak magyarázata	6
2	Biztonság	7
2.1	Általános biztonsági információk	7
2.2	Biztonság a készülék üzemeltetése során	8
2.3	A hűtőközegek biztonságos kezelése	9
2.4	Üzemi intézkedések a készülék használatakor	10
2.5	Figyelmeztető megjegyzések az AirCon ServiceCenteren	11
2.6	Biztonsági berendezések	11
3	Szállítási terjedelem	12
4	Tartozékok	13
5	Rendeltetésszerű használat	13
6	Az AirCon ServiceCenter áttekintése	14
6.1	Előoldal	14
6.2	Hátoldal és oldalnézet	15
7	Első üzembe helyezés	16
7.1	A belső szivárgásellenőrzési művelet	16
7.2	Felállítás és bekapcsolás	16
7.3	Készenléti menü	18
7.4	Nyelvválasztás	19
7.5	Cégadatok bevitele	20
7.6	Dátum és idő bevitele	21
7.7	Alapértékek módosítása	22
7.8	Olajok és UV-adalék tartályainak behelyezése	23
7.9	Tartályméret bevitele	24
7.10	Hűtőközeg analízálása	25
7.11	Analizáló-egység ellenőrzése	27
7.12	Belső hűtőközegetartály feltöltése	28
8	Üzem	30
8.1	Short selection	30
8.2	Felhasználókódok	32
8.3	Személyes adatbázis létrehozása	35
8.4	Hűtőközeg-fogyás kijelzése	37
8.5	Klímaberendezés-teszt hűtőközeg-szervizelés nélkül	39
8.6	Free selection	41
8.7	Klímaberendezés öblítése	45

9	Szervizmunkák	49
9.1	Szivárgásellenőrzés	49
9.2	Olajmérlegek nullapont-ellenőrzése	49
9.3	Szárítószűrő cseréje	51
9.4	Szűrő karbantartása	53
9.5	Nyomásérzékelő kalibrálása	55
9.6	Vákuumszivattyú-olaj cseréje	57
9.7	Számlálóállások	60
9.8	Töltésmennyiség-helyesbítés hosszabb szerviztömlők esetén	61
9.9	Nyomtatópapír cseréje	62
9.10	Flash memória kártya cseréje	62
9.11	Fáradtolajtartály cseréje	64
9.12	Tisztítás és ápolás	65
10	Ártalmatlanítás	66
10.1	Visszanyert folyadékok ártalmatlanítása	66
10.2	Csomagolóanyag ártalmatlanítása	66
10.3	Régi készülék ártalmatlanítása	66
11	Mi a teendő az alábbi esetekben?	67
12	Műszaki adatok	71

1 A kezelési útmutatóhoz

Ez a kezelési útmutató a ASC5000RPA, ASC5500RPA klímaszerviz-állomás (AirConServiceCenter) leírását tartalmazza.

A kezelési útmutató olyan személyeknek szól, akik jármű-klímaberendezések karbantartását végzik és az ehhez szükséges szakmai ismeretekkel rendelkeznek.

A kezelési útmutató a klímaszerviz-állomás biztonságos és hatékony üzemeltetéséhez szükséges valamennyi tudnivalót tartalmazza.

A készülék első üzembe helyezése előtt olvassa el figyelmesen jelen kezelési útmutatót.

Ezenkívül vegye figyelembe a következőket is:

- a Dometic WAECO „Járműklimatizálás – műszaki alapok” szakképzési kézikönyvét
- a Dometic WAECO „Járműklimatizálás – jogszabályi alapok” információs füzetét
- a hűtőközeggyártók tudnivalóit
- A gyúlékony gázok kezelésére vonatkozó tudnivalók, pl. hűtőközeggyártóktól
- az üzemben adott esetben érvényes, járművek klímaberendezéseinek karbantartására vonatkozó különleges tudnivalókat

Jelen kezelési útmutatót az AirConServiceCenter fiókjában őrizze, hogy szükség esetén gyorsan hozzáférhessen a kívánt információhoz.

1.1 Forródrót-szolgáltatás

Ha az AirConServiceCenterről a jelen kezelési útmutatóban nem található további információkra van szüksége, lépjen kapcsolatba forródrót-szolgáltatásunkkal:

Tel.: +49 (0) 25 72 / 8 79-1 91

1.2 A kezelési útmutató szimbólumainak magyarázata



FIGYELMEZTETÉS!

Biztonsági tudnivaló: Figyelmen kívül hagyása halált vagy súlyos sérülést okozhat.



VIGYÁZAT!

Biztonsági tudnivaló: Az útmutatás figyelmen kívül hagyása sérüléseket okozhat.



FIGYELEM!

Figyelmen kívül hagyása anyagi kárt okozhat és a termék működését akadályozhatja.



MEGJEGYZÉS

A termék kezelésére vonatkozó kiegészítő információk.



Ezzel a készülékkel csak szakértő személyzet végezhet munkát.

Formátum	Jelentés	Példa
Félkövér	A készüléken található megnevezések	Nyomja meg az ENTER billentyűt.
„Félkövér”	Kijelzőüzenetek	„Short selection”
• Szöveg • Szöveg	Felsorolás tetszőleges sorrendben	• Biztonsági nyomásfigyelő • Túlnyomásszelepek
1. szöveg 2. szöveg 3. szöveg	A megadott sorrendben végrehajtandó kezelési lépések	1. Csatlakoztassa a készüléket. 2. Kapcsolja be a készüléket. 3. Nyomja meg a kiválasztógombot.
✓ Szöveg	Kezelési lépés eredménye	✓ A készülék üzemképes.
Szöveg (1)	Az áttekintésre (14. oldal és 15. oldal) vonatkozó alkatrész-számok	Adja meg a kezelőbillentyűzetel (8) a kívánt adatokat.
Szöveg (A)	A munkalépésben ábrázolt képekre vonatkozó alkatrész-megnevezések	Szerelje ki a bal oldalon lévő szűrőpatront (E).

2 Biztonság

A gyártó nem vállal felelősséget a következő pontok alapján bekövetkező károkért:

- szerelési vagy csatlakozási hiba
- a termék mechanikai behatások és túlfeszültségek miatti károsodása
- a termék kifejezett gyártói engedély nélküli módosítása
- az útmutatóban leírt céloktól eltérő felhasználás és eltérő üzemi anyagokkal való felhasználás
- A szervizkészülék javítása nem betanított személyzet által

2.1 Általános biztonsági információk

Az AirConServiceCenter készüléket csak olyan személyzet használhatja, mely bizonyíthatóan megfelelő szaktudással rendelkezik és ismeri az AirConServiceCenter, a hűtő-, és klímaberendezések, valamint a hűtőközegek működési módjait és alapelveit.

Az AirConServiceCenter első üzembe helyezése előtt olvassa el figyelmesen jelen kezelési útmutatót.

A készüléket csak a megadott felhasználási célra használja.

Ne végezzen módosításokat vagy átépítéseket az AirConServiceCenteren.

Jármű klímaberendezéseken tilos karbantartási munkákat végezni, ha a motor fel van melegedve üzemi hőmérsékletűre.

A jármű klímaberendezés karbantartásához a ráépített-, vagy a szomszédos alkatrészek hőmérséklete 405 °C-nál alacsonyabb kell hogy legyen.

2.2 Biztonság a készülék üzemeltetése során

Nagyon nedves környezetben ne használja a készüléket.

Esőben tilos a készüléket a szabadban használni.

Ne használja a készüléket hőforrások (pl. fűtőtestek) közelében, vagy közvetlen napsugárzásnak kitéve.

Ne üzemeltesse az AirCon ServiceCentert robbanásveszélyes környezetben (például akkumulátortöltő helyiségben vagy lakkozókabinban), lásd a BGR 157/TRG 250, 280, 316 üzembiztonsági rendeletben.

Az AirCon ServiceCentert csak sérülésmentes állapotban helyezze üzembe.

Az AirCon ServiceCenter minden üzembe helyezése vagy utántöltése előtt ellenőrizze, hogy a készülék és az összes szerviztömlő sértetlen-e és hogy valamennyi szelep zárva van-e.

A készüléket minden esetben sík talajra állítsa és rögzítse az első kerekeket.

Az AirCon ServiceCenter utántöltéséhez csak biztonsági szeleppel rendelkező, engedélyezett hűtőközegpalackokat használjon.

A csatlakozók oldása előtt ürítse ki a szerviztömlőket.

Kizárólag az R-1234yf hűtőközeget használja. A hűtőközeg más hűtőközeggel való keverése az AirCon ServiceCenter, illetve a jármű-klímaberendezés károsodását okozhatja.

Kizárólag WAECO UV-adalékokat használjon. Más UV-adalékok használata az AirCon ServiceCenter károsodását okozhatja. Minden garancia érvényét veszti.

Az AirCon ServiceCenter kikapcsolása előtt ellenőrizze, hogy a kiválasztott program befejeződött-e, és valamennyi szelep zárva van-e. Ellenkező esetben hűtőközeg juthat a környezetbe.

A be- és kikapcsoláshoz mindig az AirCon ServiceCenter főkapcsolóját használja. Bekapcsolt állapotban soha ne hagyja a készüléket felügyelet nélkül.

A készülék karbantartását és javítását csak szakirányú és tanúsítvánnyal rendelkező szakvállalatok szakképzett és jogosultsággal rendelkező személyzete végezheti el.

Ne töltsön sűrített levegőt az AirCon ServiceCenter vagy egy jármű-klímaberendezés hűtőközeg-vezetékeibe. A sűrített levegő és hűtőközeg keveréke gyúlékony vagy robbanásveszélyes lehet.

2.3 A hűtőközegek biztonságos kezelése

Jármű klímaberendezéseken tilos karbantartási munkákat végezni, ha a motor fel van melegedve üzemi hőmérsékletűre.

A jármű klímaberendezés karbantartásához a ráépített-, vagy a szomszédos alkatrészek hőmérséklete 405 °C-nál alacsonyabb kell hogy legyen.

Viseljen személyes védőfelszerelést (védőszemüveget és védőkesztyűt), és kerülje a hűtőközeggel való testi érintkezést. A hűtőközeggel való érintkezés a testtől hőt von el, ami az érintett helyeken fagyásokat okozhat.

Ügyeljen arra, hogy üzem közben, vagy a hűtőközeg feltöltése, vagy leengedése közben, valamint a javítási-, és szervizelési munkák során ne lépjen ki és ne jusson a környezetbe a hűtőközeg.

Ez nem csak a környezetvédelmi törvények betartása miatt szükséges. Ez által kerülhető el, hogy a készülék környezetében jelen lévő hűtőközeg miatt nehezebb legyen, vagy akár lehetetlenné váljon a jármű, vagy a készülék szivárgásainak megtalálása.

Ne lélegezze be a hűtőközeggőzőket. Bár a hűtőközeggőzők nem mérgezők, ugyanakkor kiszorítják a légzéshez szükséges oxigént.

Mélyen fekvő helyiségekben (pl. szerelőaknában, elvezető aknában) tilos hűtőközegeket alkalmazni. A hűtőközeg nehezebb mint az oxigén és kiszorítja a légzéshez szükséges oxigént. Nem szellőző szerelőaknában való munkavégzéskor oxigénhiány alakulhat ki.

Annak érdekében, hogy a kilépő hűtőközeg ne juthasson a csatornarendszerben, végezze el a megfelelő intézkedéseket.

Az R-1234yf hűtőközeggel kapcsolatos speciális információkat, a biztonsági óvintézkedéseket, valamint személyi-, és vagyonvédelmi információkat, ideértve a tűzvédelmet is, a hűtőközeg gyártójának biztonsági adatlapján találhatja meg.

2.4 Üzemi intézkedések a készülék használatakor

A TRG 402 előírásnak megfelelően az üzemeltetőnek minden töltőberendezéshez (AirConServiceCenter) egy üzemi utasítást kell készítenie. A készüléket kezelő alkalmazottak az üzemi utasításnak megfelelő betanítást kell hogy kapjanak a készülék kezeléséről.

Az üzemeltetőnek gondoskodnia kell arról, hogy az alkalmazottakat legalább évente egyszer betanítsák a következő pontokra:

- Speciális veszélyek a nyomás alatt lévő gázok kezelése során
- A nyomás alatt lévő gázok kezelésére vonatkozó biztonsági előírások
- A nyomás alatt lévő gázok kezelésére vonatkozó egészségügyi intézkedések
- A készülék kezelése és a készülék szervizelésének elvégzése

A készülék üzemeltetőjének meg kell győződnie arról, hogy a szervizelési-, és javítási munkákkal, valamint a szivárgásellenőrzéssel megbízott személyzet rendelkezzen hűtőközegek és töltőberendezések kezelésére vonatkozó tanúsítvánnyal.

A tanúsítvány, valamint a hatályos előírások és normák ismerete képzésen való részvétellel szerezhető meg, pl. egy kézműves kamaránál, egy ipari-, és kereskedelmi kamaránál, vagy egyéb hivatalos képzési intézményeknél.

2.5 Figyelmeztető megjegyzések az AirCon Service Centeren



Figyelem!



Vegye figyelembe a kezelési útmutatót!



A készüléket csak 230 V / 50 Hz váltakozó áramú dugaszolóaljzatra csatlakoztassa!



Védje a készüléket esőtől!



A hűtőközeg kezelése során viseljen kesztyűt!



A hűtőközeg kezelése során viseljen védőszemüveget!



Képzett személyzet!

2.6 Biztonsági berendezések

- Biztonsági nyomásfigyelő: A normál üzemi nyomás elérését követően kikapcsolja a kompresszort.
- Túlnyomásszelepek: Kiegészítő biztonsági berendezés vezetékek vagy tartályok szétrepedésének megakadályozására, ha a túlnyomás a biztonsági nyomásfigyelő ellenére tovább nőne.
- Ventilátor és E-box (késleltetett kapcsolás): Indításkor ellenőrzi, hogy működnek-e a ventilátorok.
- Ajtónyitási érintkezők, melyek üzem közben megakadályozzák a készülék elejének és a szárító burkolatának kinyitását.

3 Szállítási terjedelem

Az AirCon Service Center és a mellékelt tartozékok a kiszállítás előtt gondos ellenőrzésnek lettek alávetve.

A kiszállítást követően ellenőrizze az alább megnevezett valamennyi alkatrész meglétét és sérülésmentességét.

Hiányzó vagy sérült alkatrészek esetén haladéktalanul értesítse a szállításért felelős vállalatot.

Megnevezés
Adapter 500 ml-es frissolaj-, és UV-kontrasztanyagpalackhoz
Zárt, szabadalmazott fáradtolajtartály
Tesztpalack, profi olajos doboz (ND 12), 100 ml
Készülék-védőburkolat
Védőszemüveg / védőkesztyű
Kezelési útmutató

**FIGYELEM!**

A biztonságos üzemhez és a kalibráláshoz R-1234yf hűtőközegre van szükség (a szállítási terjedelem **nem** tartalmazza).

Jelenleg különböző csatlakozómenettel és adapterrel rendelkező hűtőközeg palackok vannak forgalomban; ezeket a szállítási terjedelem **nem** tartalmazza.

4 Tartozékok

Tartozékként kapható (nincs mellékelve):

Megnevezés	Cikkszám
Fáradtolajtartály, 500 ml	4440600131
Csereszűrő szűrőkóddal karbantartáshoz	4445900221
Készülék-védőburkolat	4445900081
Cserepapírtekercs nyomtatóhoz (hőpapír) (VPE 4)	4445900088
Védőszemüveg	8885400066
Védőkesztyű	8885400065
Vákuumszivattyú-olaj, 1000 ml	8887200018

5 Rendeltetésszerű használat

Az AirCon Service Center ASC 5000RPA, ASC 5500RPA (cikkszám 9103301870) jármű-klímaberendezések karbantartására szolgál. A készülék kereskedelmi használatra készült.

Az AirCon Service Centert csak olyan személyek kezelhetik, akik a klímaberendezések karbantartásához szükséges megfelelő szakismeretekkel rendelkeznek.

Az AirCon Service Centerrel csak olyan jármű-klímaberendezések karbantartása végezhető, amelyekben R-1234yf hűtőközeg van.

Az AirCon Service Center csak engedéllyel rendelkező üzemi anyagokhoz használható.

6 Az AirConServiceCenter áttekintése

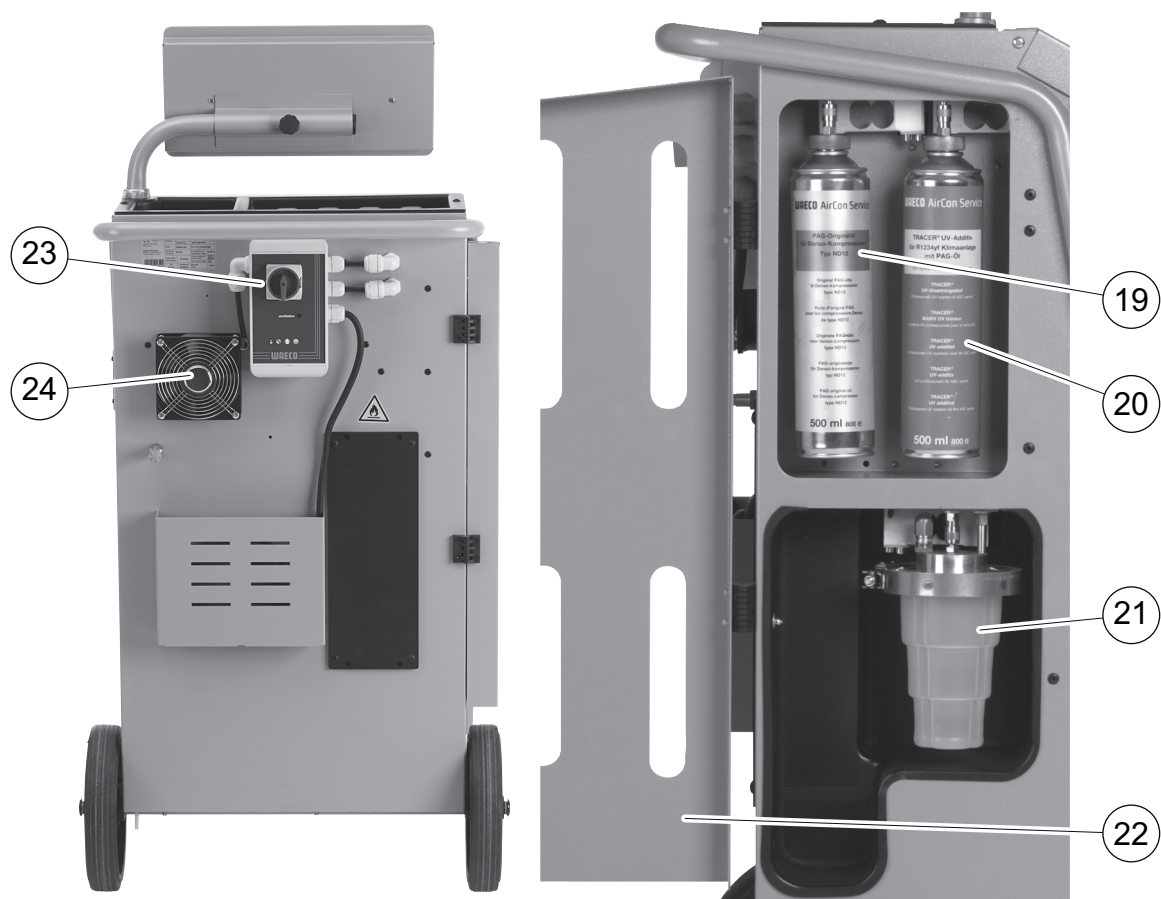
6.1 Előoldal



- 1 Kisnyomású nyomásmérő
- 2 „Betöltés” állapotjelző (piros)
- 3 „Evakuálás” állapotjelző (kék)
- 4 „ECO mélylemerítés” sárga állapotjelző lámpa
- 5 „Leszívás” állapotjelző (zöld)
- 6 Nagynyomású nyomásmérő
- 7 Kijelző
- 8 Kezelőbillentyűzet
- 9 Gázanalizáló egység
- 10 Előoldali burkolat

- 11 Ventilátor, vákuumszivattyú
- 12 Rögzíthető első kerekek
- 13 Szerviztömlő, kisnyomású csatlakozó (kék)
- 14 Szerviztömlő, nagynyomású csatlakozó (piros)
- 15 Szerviz-gyorscsatlakozó, nagynyomású csatlakozó (piros)
- 16 Szerviz-gyorscsatlakozó, kisnyomású csatlakozó (kék)
- 17 Nyomtató
- 18 Kijelzőegység

6.2 Hátoldal és oldalnézet



- 19 Frissolaj-doboz (100 ml)
- 20 UV-adalékanyag tartálya (a szállítási terjedelem **nem** tartalmazza)
- 21 Szabadalmazott fáradtolajtartály
- 22 Burkolatfedél
- 23 Főkapcsoló
- 24 Ventilátor

7 Első üzembe helyezés

7.1 A belső szivárgásellenőrzési művelet

A készülék naponta egyszer automatikusan elvégzi a belső készüléknyomás-ellenőrzést.

- Elsőként ellenőrzi, hogy a szervizvezetékek csatlakoztatva vannak-e valamely klímaberendezéshez, vagy hogy fel vannak-e szerelve a szervizcsatlakozók.
- Ha van még nyomás a tömlőkben, akkor a készülék hibát jelez. Ha fel vannak töltve a szervizvezetékek, akkor a készülék elvégzi a hűtőközeg-analízist és „**Analysis OK**” eredmény esetén újrahasznosítja a hűtőközeget. Ezt követi a vákuum-ellenőrzés. Ehhez a készülék több része is kiürítésre kerül. A vákuum-ellenőrzést követően a készülék alkatrészeibe ismét hűtőközeg áramlik – ekkor egy 6 perces nyomástereszt következik, mely során az esetleges nyomáscsökkenés észlelhetősége érdekében nyitva marad az összes vonatkozó mágnesszelep. Ennek sikeres befejeződését követően leszivattyúzásra kerül a hűtőközeg és a készülék készen áll a szervizmunkákra.

7.2 Felállítás és bekapcsolás

1. Vigye az AirCon Service Centert a munkahelyhez és rögzítse az első kerekeket (12).



MEGJEGYZÉS

A készüléknek a használat során – a mérések pontos végrehajtása érdekében – szilárdan, vízszintes és sima padlózaton kell állnia.

2. Csatlakoztassa az AirCon Service Centert ez elektromos hálózathoz.
3. A bekapcsoláshoz állítsa a főkapcsolót (23) I állásba.
35 másodpercig üzemel a bekapcsolási késleltetés és levegő áramlik a készülékházba. Ezt követően kijelzőn (7) néhány másodpercre megjelenik a szoftververzió-szám:

WRECO			
ASC	5000	SW	HF00
R-1234yf		DB	P.ZZ
		SN	XXXXXX

„SW”: Szoftverállapot

„DB”: Adatbázis

„SN”: Sorozatszám

Ekkor a következő üzenet jelenik meg:

```
Internal vessel  
pressure  
Please wait
```

- ✓ Ezt követően az AirCon Service Center szoftvertesztet hajt végre.

```
Software Test  
Please wait!
```

- ✓ Ekkor lefut a szivárgásellenőrzés.

```
Tightness test  
Please wait!
```

```
Switch off the unit  
and place it outside  
the workshop!
```

Vigye ki a készüléket a szabadba.

Kapcsolja rá a feszültséget.

A készüléken a következő üzenet látható:

```
Unit in outer and  
safe area?  
No smoking!
```

A nyugtázáshoz nyomja meg az **ENTER** gombot.

Ha a hűtőközeg tárolótartályban túl nagy arányban vannak jelen nem kondenzálható gázok (NKG-k) akkor a készülék automatikusan leengedi a nem kondenzálható gázokat.

- ✓ Ez követően ellenőrzi az elemzőkészüléket.

```
Gas Analyzer test!  
Connect the HP hose  
to the external tank  
of fresh R1234yf.
```

- ✓ Az indítási művelet lezárulásaként az AirCon Service Center a következőt jeleníti meg:

```
The unit is ready  
for use.
```

A nyugtázáshoz nyomja meg az **ENTER** gombot.

A készüléken a következő üzenet látható:

Refrigerant	g.	XXXX
PAG oil	ml	XXX
UV tracer	ml	XXX
11:56:35		10/03/17



MEGJEGYZÉS

Az első üzembe helyezésnél előforduló hibakódokat (lásd: 69. oldal) hagyja figyelmen kívül és az **ENTER** megnyomásával lépje át.

7.3 Készenléti menü

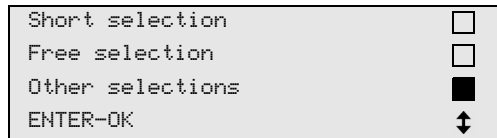
A készenléti menü az aktuális készletmennyiségekről, valamint az AirCon Service Center időbeállításairól ad tájékoztatást.

A következők jelennek meg:

- Hűtőközeg készletmennyisége
- Frissolaj készletmennyisége
- UV-adalékok készletmennyisége
- Pontos idő
- Dátum

7.4 Nyelvválasztás

1. Nyomja meg a **↑** vagy **↓** nyíl gombot az alapmenübe lépéshez.
2. Az alapmenüben válassza ki a **↑** vagy **↓** nyíl gombbal az „**Other selections**” menüpontot:



3. A nyugtázáshoz nyomja meg az **ENTER** gombot.
4. Válassza ki a **↓** nyíl gombbal a „**Service**” menüpontot.
5. A nyugtázáshoz nyomja meg az **ENTER** gombot.
6. Adja meg a jelszót: „**5264**”.
7. Válassza ki a **↑** vagy **↓** nyíl gombbal a kívánt nyelvet.
8. A nyugtázáshoz nyomja meg az **ENTER** gombot.
9. Nyomja meg a **STOP** gombot. A kiválasztott nyelv aktív és a készenléti menü jelenik meg.

7.5 Cégadatok bevitele

A cégadatok minden szerviznaplóban megjelennek.

1. Az alapmenüben válassza ki a **↑** vagy **↓** nyíl gombbal az „**Other selections**” menüpontot:

Short selection	☐
Free selection	☐
Other selections	☒
ENTER-OK	↓

2. A nyugtázáshoz nyomja meg az **ENTER** gombot.
3. Válassza ki a **↓** nyíl gombbal a „**Service**” menüpontot.
4. A nyugtázáshoz nyomja meg az **ENTER** gombot.
5. Adja meg a jelszót: „**3282**”.
6. A cégadatok mindig a kijelző (7) harmadik sorában jelennek meg. Összesen öt sor, soronként legfeljebb 20 karakter adható meg. A kijelzőn megjelenik a megjelenített cégadatsor száma az „**Enter company data**” üzenet („01” – „05”) után. Válassza ki a **↑** vagy **↓** nyíl gombbal a kívánt cégadatsort.
7. Adja meg a kezelőbillentyűzet (8) és a nyíl gombok segítségével a kívánt adatokat:

A kis- és nagybetűk közötti átkapcsoláshoz nyomja meg az  Infó gombot.

Karakterek törléséhez nyomja meg röviden a C gombot.

A kijelzett sor törléséhez nyomja meg hosszabban a C gombot.
8. A nyugtázáshoz nyomja meg az **ENTER** gombot.
9. Nyomja meg a **STOP** gombot. A beállított adatok ezután érvényesek.
10. Nyomja meg ismét a **STOP** gombot a készenléti menübe jutáshoz.

7.6 Dátum és idő bevitele

A dátum és az időpont a cégalapadatokkal együtt minden szerviznaplóban megjelenik.

1. Az alapmenüben válassza ki a **↑** vagy **↓** nyíl gombbal az „**Other selections**” menüpontot:

Short selection	☐
Free selection	☐
Other selections	☒
ENTER-OK	↓

2. A nyugtázáshoz nyomja meg az **ENTER** gombot.
3. Válassza ki a **↓** nyíl gombbal a „**Service**” menüpontot.
4. A nyugtázáshoz nyomja meg az **ENTER** gombot.
5. Adja meg a jelszót: „**8463**”.
6. Adja meg a kezelőbillentyűzet és a nyíl gombok segítségével a kívánt adatokat:
7. A nyugtázáshoz nyomja meg az **ENTER** gombot.
8. Nyomja meg a **STOP** gombot a készenléti menübe jutáshoz.

7.7 Alapértékek módosítása

Az AirConServiceCenter a legfontosabb szervizmunkák elvégzéséhez előre beállított értékekkel rendelkezik. Ezek az alapértékek a megfelelő menük felhívása esetén automatikusan megjelennek.

A következő alapértékek igazíthatók hozzá az egyedi igényekhez:

Paraméter	Gyári beállítás
Nyomásnövekedés várakozási ideje, perc [Pressure increase Test time min.]	1
Vákuumidő, perc [Vacuum time min.]	30
Vákuumellenőrzési idő, perc [Leak Test min.]	4
Frissolaj, ml [PAG Oil ml.] (külön mennyiség)	0
UV-adalék, ml [Pressure increase Test time min.]	0
Töltésmennyiség, g [Filling Qt. g.]	500
Leszívási mennyiség nyomtatása? [Print recovery value?]	Igen [Yes]
Tartálytérfogat ml	500

1. Az alapmenüben válassza ki a **↑** vagy **↓** nyíl gombbal az „**Other selections**” menüpontot:

Short selection	☐
Free selection	☐
Other selections	☒
ENTER-OK	↓

2. A nyugtázáshoz nyomja meg az **ENTER** gombot.
3. Válassza ki a **↓** nyíl gombbal a „**Service**” menüpontot.
4. A nyugtázáshoz nyomja meg az **ENTER** gombot.
5. Adja meg a jelszót: „**3724**”.
6. Adja meg a kezelőbillentyűzet és a nyíl gombok segítségével a kívánt adatokat:
7. A nyugtázáshoz nyomja meg az **ENTER** gombot.
8. Nyomja meg a **STOP** gombot a készenléti menübe jutáshoz.

7.8 Olajok és UV-adalék tartályainak behelyezése

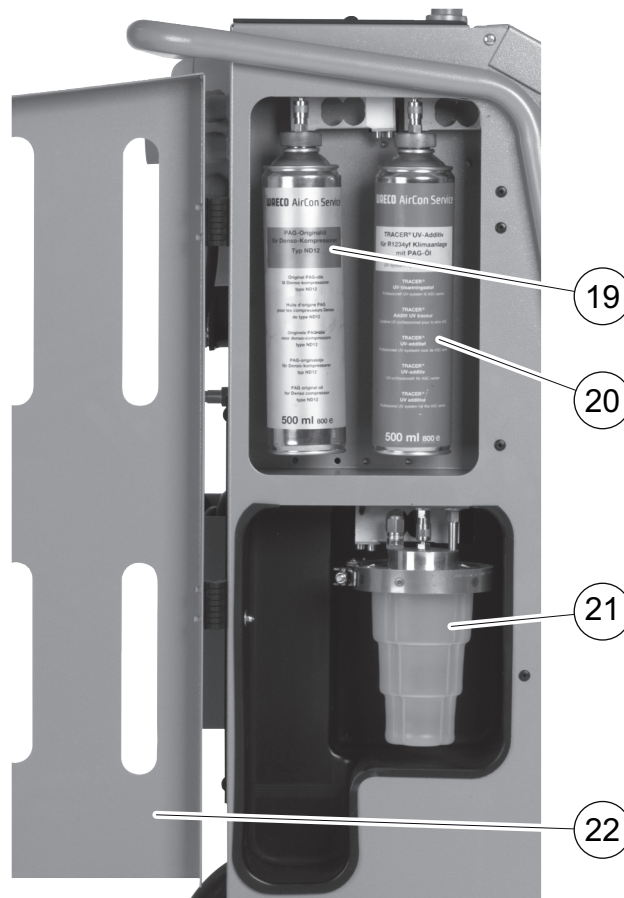


MEGJEGYZÉS

Kizárólag R-1234yf hűtőközeghez engedélyezett olajokat és UV-adalékokat használjon. Vegye figyelembe a járműgyártójának útmutatásait.

Az aktuális készletmennyiségek a készenléti menüben jelennek meg.

1. Nyissa ki a bal oldalon lévő burkolatfedelelet **(22)** és csatlakoztassa rá a tartályokat a gyorscsatlakozókra:
 - Frissolaj tartálya **(19)**
 - UV-adalék tartálya **(20)** és
 - Fáradtolaj tartálya **(21)**



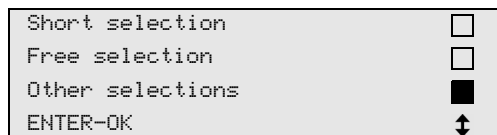
2. Zárja be a burkolatfedelelet **(22)**.
3. Adja meg a frissolaj és az UV-kontrasztanyag tartályának méretét (lásd: „Tartályméret bevitele” fejj., 24. oldal).

7.9 Tartálméret bevitele

A frissolaj és az UV-kontrasztanyag 500 ml-es (**B**) vagy 250 ml-es (**C**) (tartozék) tartályokban áll rendelkezésre. A megfelelő tartálméretet rögzíteni kell az AirCon Service Centerben.



1. Az alapmenüben válassza ki a **↑** vagy **↓** nyíl gombbal az „**Other selections**” menüpontot:



2. A nyugtázáshoz nyomja meg az **ENTER** gombot.
3. Válassza ki a **↓** nyíl gombbal a „**Service**” menüpontot.
4. A nyugtázáshoz nyomja meg az **ENTER** gombot.
5. Adja meg a jelszót: „**2688**”.
6. Aktiválja a nyíl gombokkal a kívánt mezőket (a sötét mezők aktívak).
7. A nyugtázáshoz nyomja meg az **ENTER** gombot.
8. Nyomja meg a **STOP** gombot a készenléti menübe jutáshoz.

7.10 Hűtőközeg analízálása



MEGJEGYZÉS

Az AirCon Service Center a leszívás előtt analizálja a hűtőközeg tisztasági fokát. Ha ez 95 % alatt van, akkor a készülék nem fogadja el a hűtőközeget.

A járműből történő minden leszívás előtt, vagy a belső hűtőközeg-tartály feltöltése előtt automatikusan elindul a hűtőközeg-analízis.

```
Refrigerant Test
```

```
Warm up  
Please wait!
```

```
Refrigerant Test
```

```
Please wait
```

```
STOP-EXIT
```

Amikor villog a „**Please wait**” akkor a berendezés analizálja a hűtőközeget.

7.10.1 Hűtőközeg-analízis megfelelő

Ha a hűtőközegben nincs szennyeződés, akkor az AirCon Service Center az analízis végén a következő üzenetet jeleníti meg:

```
Refrigerant Test
```

```
OK!
```

Használatba vehető az AirCon Service Center készülék.

7.10.2 Hűtőközeg-analízis nem megfelelő

Ha a hűtőközeg az analízis során nem megfelelő eredményt mutatott akkor az AirConServiceCenter a következő üzenetet jeleníti meg:

```
Refrigerant Test
Fail
Try again?
ENTER-OK No
```

1. A „Try again” üzenetet nyugtázza az **ENTER** gombbal.

Az AirConServiceCenter maximálisan háromszor ellenőrzi a hűtőközeget. Ha a harmadik analízis sem hoz megfelelő eredményt, akkor az AirConServiceCenter a következő üzenetet jeleníti meg:

```
Warning!
Bad refrigerant!
Read
user manual!
```

2. Nyomja meg a **STOP** gombot.

```
PLS contact the car
manufacturer!

ENTER-OK
```

3. Csatlakoztassa az ártalmatlanító tartályt az ártalmatlanítási csatlakozóhoz és nyugtázza az **ENTER** gombbal.
4. Amikor az AirConServiceCenter ártalmatlanította a mintát, válassza le az AirConServiceCenter-t a járműről és ürítse ki a szerviztömlőket.
5. Kapcsolja ki a készüléket és vigye ki a szabadba.



VIGYÁZAT!

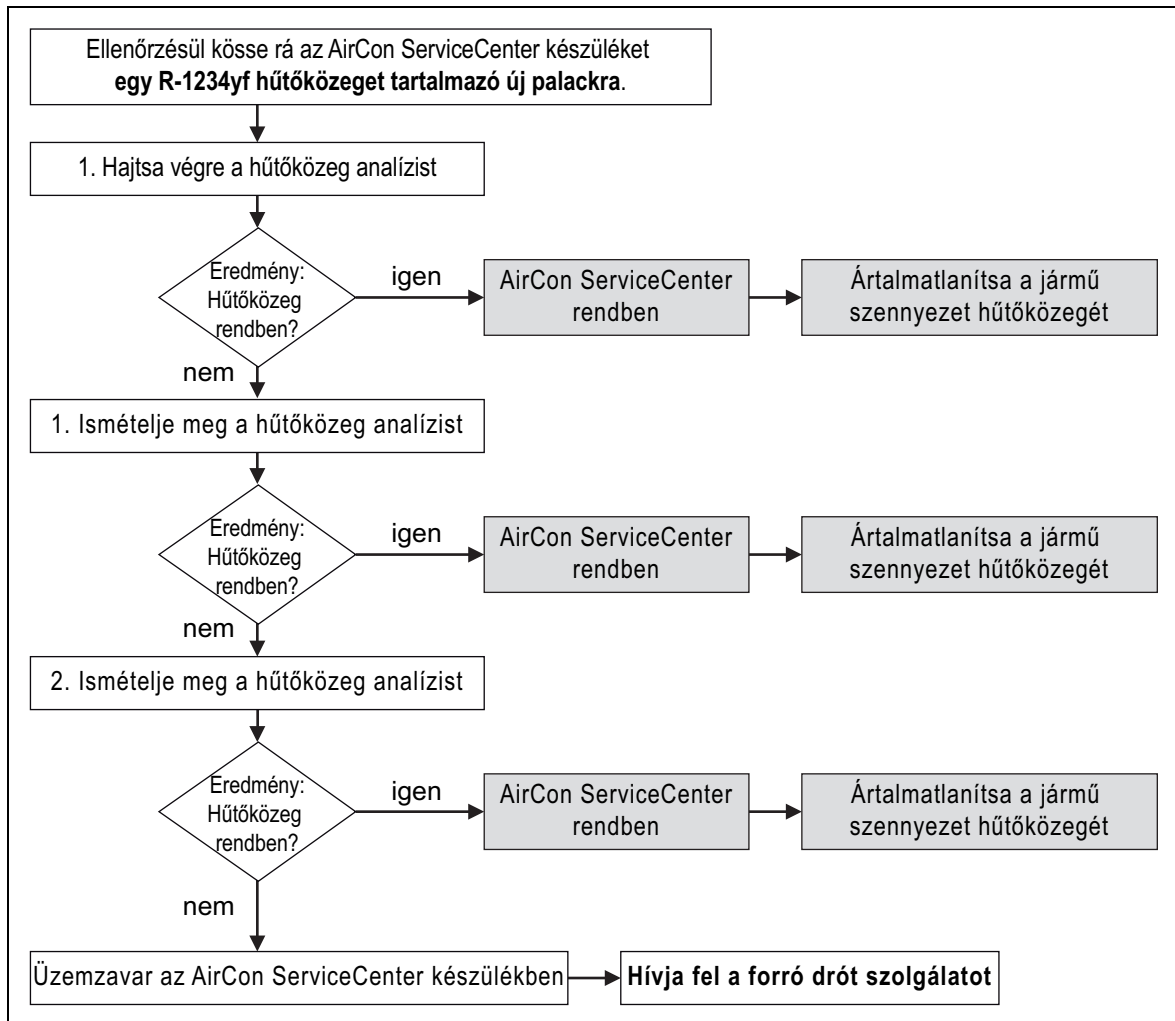
Viseljen védőkesztyűt és védőszemüveget.

6. Óvatosan oldja le a nagynyomású-, és a kisnyomású szervizcsatlakozást és hagyja eltávozni a gázt.
7. Az AirConServiceCenter elemzőegységének ellenőrzése: lásd: „Analizáló-egység ellenőrzése” fejj., 27. oldal.

7.11 Analizáló-egység ellenőrzése

Evvel a lépéssel a berendezés friss R-1234yf közeggel ellenőrzi, hogy az AirCon ServiceCenter analizáló-egysége megfelelően működik-e.

1. Az ellenőrzéshez csatlakoztasson egy új R-1234yf hűtőközeget tartalmazó palackot az AirCon ServiceCenter berendezéshez és végezze el az analízist, lásd az ábrán:



2. Ha az analízis háromszor is sikertelen, lépjen kapcsolatba a forró drót szolgálattal (lásd: „Forródrót-szolgáltatás” fejj., 5. oldal).

7.12 Belső hűtőközegtartály feltöltése



MEGJEGYZÉS

Az AirConServiceCenter analizálja a hűtőközeg tisztasági fokát. Ha ez 95 % alatt van, akkor a készülék nem fogadja el a hűtőközeget. A szennyezett keveréket külsőleg kell ártalmatlanítani.

Az AirConServiceCenter első üzembe helyezésekor a belső hűtőközeg-tartályt külső hűtőközegpalackból kell legalább 2000 g hűtőközeggel kell feltölteni.

A készüléken a 12. hibaüzenet jelenik meg.

A nyugtázáshoz nyomja meg az **STOP** gombot.



MEGJEGYZÉS

Vegye figyelembe a hűtőközegpalackokon található útmutatásokat is! Az R-1234yf hűtőközegpalackok balmeneteseek!

Az aktuális készletmennyiségek a készenléti menüben jelennek meg.

Három különböző hűtőközegpalack áll rendelkezésre:

- Kivezetőcső nélküli hűtőközegpalackok
Ezek a hűtőközegpalackok **egy** csatlakozóval rendelkeznek.
Az AirConServiceCenter feltöltése során a csatlakozónak alul kell lennie (állítsa a palackot fejjel lefelé).
 - Kivezetőcsővel rendelkező hűtőközegpalackok
Ezek a hűtőközegpalackok **egy** csatlakozóval rendelkeznek.
Az AirConServiceCenter feltöltése során a csatlakozónak felül kell lennie (állítsa a palackot fejjel felfelé).
 - Kivezetőcsővel rendelkező hűtőközegpalackok
Ezek a hűtőközegpalackok **két** csatlakozóval rendelkeznek. Az AirConServiceCenter feltöltéséhez az L (= liquid / folyékony) jelölésű csatlakozót kell használni.
Az AirConServiceCenter feltöltése során a csatlakozónak felül kell lennie (állítsa a palackot fejjel felfelé).
1. Az alapmenüben válassza ki a **↑** vagy **↓** nyíl gombbal az „**Other selections**” menüpontot:

Short selection	☐
Free selection	☐
Other selections	☒
ENTER-OK	↓

2. A nyugtázáshoz nyomja meg az **ENTER** gombot.

3. Válassza ki a **↑** vagy **↓** nyíl gombbal az „Int. vessel filling” menüpontot:

Int. vessel filling	☒
Flushing	☐
Reset Scales.	☐
Service	☐

4. A nyugtázáshoz nyomja meg az **ENTER** gombot.
5. A további műveletekhez kövesse a kijelzőn megjelenő és jelen útmutatásokat:

Connect the HP hose to the external tank then open the valve ENTER-OK STOP-EXIT
--

A nyugtázáshoz nyomja meg az **ENTER** gombot.

Set the quantity, then confirm	g. 13620
ENTER-OK STOP-EXIT	

A kijelzőn a hűtőközeg maximális feltölthető mennyisége jelenik meg.

Adja meg a kívánt mennyiséget, majd nyugtázza az **ENTER** gomb megnyomásával.

A készülék belső hűtőközegetartálya feltöltődik.

Az analízis után a feltöltési művelet végét hangjelzés nyugtázza.

Zárja be a szelepeket, majd nyugtázza az **ENTER** gomb megnyomásával.

6. A feltöltés után a belső tartályban lévő hűtőközeg mennyisége megjelenik a kijelzőn. Nyomja meg a **STOP** gombot a menüből való kilépéshez.

A készenléti menübe jutáshoz nyomja meg még egyszer a **STOP** gombot. A készülék most már üzemkész.

8 Üzem

**FIGYELEM!**

A járműklíma szervizelése során a jármű motorját és a klímaberendezést ki kell kapcsolni.

8.1 Short selection

**MEGJEGYZÉS**

A „**Short selection**” menüvel teljesen automatizált klímaszerviz hajtható végre. Csak a járműben elhelyezett töltésmennyiség-címkén lévő töltésmennyiséget kell a készüléken megadni.

A „**Short selection**” menüben egymást követően automatikusan a következő műveletek lesznek végrehajtva:

- Hűtőközeg-analízis elvégzése (lásd: „Hűtőközeg analízálása” fejj., 25. oldal)
- Hűtőközeg leszívása
- Hűtőközeg ártalmatlanítása (a tisztasági fok megfelel az SAE J 2099 követelményeinek)
- Nyomásnövekedés ellenőrzése
- Fáradtolaj leeresztése
- Berendezés evakuálása
- Jármű-klímaberendezéseken való minden munkavégzés előtt szivárgásellenőrzést kell végezni. Ennek érdekében a klímaberendezés hűtőközeg próbatöltésével lesz feltöltve. A klímaberendezésben a nyomásnak 5 percig állandónak kell lennie. A klímaberendezés teljes feltöltése csak akkor lehetséges, ha ez a teszt sikeresen elvégzésre került. Ezután a próbatöltés leszívására és a klímaberendezés légtelenítésére kerül sor. A töltési pontosság szavatolása érdekében a készülék teljesen feltölti a végleges töltési mennyiséget.
- Szivárgásellenőrzés / vákuumellenőrzés
- Szükséges mennyiségű frissolaj feltöltése
- UV-adalék betöltése
- Hűtőközeg betöltése

A készülék minden végrehajtott folyamatot követően szerviznaplót nyomtat. A folyamatok mindig csak az előző folyamat sikeres befejezését követően kezdődnek meg.

1. Először csatlakoztassa az AirConServiceCenter szerviztömlőit a jármű-klímaberendezésre, majd nyissa ki a szerviz-gyorscsatlakozókat.
2. Nyomja meg a ↑ vagy ↓ nyíl gombot az alapmenübe lépéshez.

3. Válassza ki az alapmenüben a **↑** vagy **↓** nyíl gomb megnyomásával a „**Short selection**” menüpontot:

Short selection	☒
Free selection	☐
Other selections	☐
ENTER-OK	↑ ↓

4. A nyugtázáshoz nyomja meg az **ENTER** gombot.
5. Adja meg a kezelőbillentyűzet **(8)** és a nyíl gombok segítségével a járműadatokat.
6. A nyugtázáshoz nyomja meg az **ENTER** gombot.
7. Adja meg a hűtőközeg-töltőmennyiséget. A járműben elhelyezett töltésmennyiség-címkéről leolvassa határozza meg a megfelelő értéket majd a kezelőbillentyűzet **(8)** és a nyíl gombok segítségével adja meg azt és nyomja meg az **ENTER** gombot.
8. Válassza ki a **↑** vagy **↓** nyíl billentyűvel, hogy a klímaberendezés két csatlakozóval rendelkezik-e (nagy- és kisnyomás), vagy csak egyvel (nagy- és kisnyomás vagy kisnyomás).

HP/LP	PORT	☒
HP	PORT	☐
LP	PORT	☐
ENTER-OK STOP-EXIT		↑ ↓

Nyugtázza a bevitelt az **ENTER** gomb megnyomásával.

- ✓ A teljesen automatikus klímaszerviz megkezdődik.
A klímaszerviz közben a készülék analizálja a hűtőközeget (lásd: „Hűtőközeg analizálása” fejezet, 25. oldal).
 - ✓ A klímaszerviz befejezését követően a kijelzőn megjelenik a felszólítás az AirCon ServiceCenter szerviztömlőinek **(13)** és **(14)** a jármű-klímaberendezésről való lecsatlakoztatására.
9. Csatlakoztassa le a szerviztömlőket **(13)** és **(14)**, majd a nyugtázáshoz nyomja meg az **ENTER** gombot.
Ekkor megtörténik a készülék a szerviztömlőinek kiürítése. Ezután a készülék a további használatra üzemképes.
10. Csavarozza rá a jármű-klímaberendezés szelepszapkáit a csatlakozókra.

8.2 Felhasználókódok

A klíma-szervizállomás személyes felhasználókódokkal védhető jogosulatlan hozzáférés ellen. Amikor a funkció aktív, akkor a készülék kéri a felhasználókódot; e nélkül az állomás nem indítható el. Akár 10 különböző felhasználó is létrehozható egyéni kóddal.

8.2.1 Felhasználókódok létrehozása

1. Az alapmenüben válassza ki a **↑** vagy **↓** nyíl gombbal az „**Other selections**” menüpontot:

Short selection	☐
Free selection	☐
Other selections	☒
ENTER-OK	↓

2. A nyugtázáshoz nyomja meg az **ENTER** gombot.
3. Válassza ki a **↓** nyíl gombbal a „**Service**” menüpontot, majd nyugtázza az **ENTER** gomb megnyomásával:

Flushing	☐
Reset Scales.	☐
Service	☒
ENTER-OK STOP-EXIT	↓

4. Adja meg a következő jelszót: „**9786**”, majd nyugtázza az **ENTER** gomb megnyomásával; így az „**ADM**” adminisztrátor menübe jut:

Service	-----
---------	-------

5. Adja meg a következő adminisztrátorkódot: „**0000**” (gyári beállítás), majd nyugtázza az **ENTER** gomb megnyomásával:

Insert ADM Code	-----
-----------------	-------



MEGJEGYZÉS

Biztonsági okok miatt minden alkalommal olyan új adminisztrátorkódot kell választani, ami nem lehet „**0000**”, mivel ellenkező esetben a működés teljesen zárolva lesz.

Az adminisztrátorkód segítségével felhasználók hozhatók létre.

6. Adjon meg új adminisztrátorkódot:

ADM AREA	
Insert new code	-----

7. Nyugtázza az új adminisztrátorkódot:

```
ADM AREA
Confirm new code
-----
```

8. Válassza ki a ↑ vagy ↓ nyíl gombbal a kívánt felhasználót:

```
ADM AREA
User number 1
```

9. Hozza létre a négyjegyű egyéni felhasználókódot (kód létrehozása esetén a készülék már csak ezzel a kóddal helyezhető üzembe).

```
ADM AREA
User number 1
Insert new code
-----
```

10. Nyugtázza az új felhasználókódot:

```
ADM AREA
User number 1
Confirm new code
-----
```



MEGJEGYZÉS

A sárga infógombbal lehetséges a kis- és nagybetűk közötti váltás.

11. Adja meg a hozzá tartozó felhasználónevet, majd nyugtázza az **ENTER** gomb megnyomásával:

```
ADM AREA
User number 1
User name
Max Mustermann
```

```
ADM AREA
User number 1
Max Mustermann
```



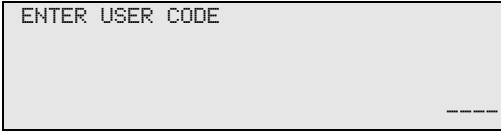
MEGJEGYZÉS

A felhasználó létrehozása megtörtént és a menü újból a felhasználóki-választásra vált. Most már újabb felhasználót hozhat létre vagy a **STOP** gomb megnyomásával kiléphet a menüből.

8.2.2 Felhasználókód megadása

A klíma-szervizállomás bekapcsolásakor a készülékadatok megjelennek a kijelzőn. Létrehozott felhasználókódok esetén ilyenkor az állomás engedélyezéséhez meg kell adni egy kódot.

1. Adja meg a vonatkozó felhasználókódot.



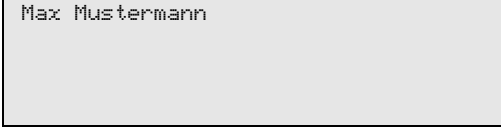
ENTER USER CODE

Helytelen felhasználókód megadása esetén a következő hibaüzenet jelenik meg.



WRONG CODE

Sikeres bevitelt követően az állomás engedélyezve lesz és üzemkész állapotba kerül. A kijelzőn megjelenik a felhasználó neve:



Max Mustermann

8.3 Személyes adatbázis létrehozása

Ebben az adatbázisban akár 100 ügyfél-specifikus jármű is létrehozható a hozzá tartozó töltésmennyiségekkel együtt.

1. Válassza ki az alapmenüben a **↑** vagy **↓** nyíl gomb megnyomásával a „**Short selection**” menüpontot:

Short selection	☒
Free selection	☐
Other selections	☐
ENTER-OK	↑

2. A nyugtázáshoz nyomja meg az **ENTER** gombot.
3. A jármű rendszámát a megadást követően (ebben az esetben ki is hagyható) nyugtázza az **ENTER** gomb megnyomásával.

CAR DATA
PLATE NR:

4. Válassza ki a **↑** vagy **↓** nyíl gombbal a „**Database**” menüpontot, majd nyugtázza az **ENTER** gomb megnyomásával.

Filling Qt.	g.	500
Database	☒	
ENTER-OK STOP-EXIT		↑

5. Válassza ki a „**Personal DB**” menüpontot, majd nyugtázza az **ENTER** gomb megnyomásával.

Personal DB	☒
ALFA ROMEO	☐
ASTON MARTIN	☐
AUDI	☐

6. Válassza ki ebbe az itt üres adatbázisba a **↑** vagy **↓** nyíl gombbal a vonatkozó bejegyzést, majd nyugtázza az **ENTER** gomb megnyomásával.

0	☒
1	☐

7. A bejegyzések módosításához nyomja meg a sárga „**Info**” gombot.

0	
g.	---
i-DB set	

8. Adja meg a szabad mezőkben a járműadatokat (modell, típus), majd nyugtázza az **ENTER** gomb megnyomásával.

-----		0

-----	g.	---

9. Adja meg a hűtőközeg-mennyiséget, majd nyugtázza az **ENTER** gomb megnyomásával.

AUDI		0
A4 (8E)		
2000 - 2004	g.	500

- ✓ A bejegyzés létrehozása megtörtént.

AUDI	0	☒
A4 (8E)	1	☐

Most már létrehozhat egy további bejegyzést (válassza ki a nyíl gombokkal, majd a leírt módon járjon el), illetve a „**STOP**” gomb megnyomásával kiléphet a menüből.

A személyes bejegyzéseket a készülék az áramköri panelen tárolja, nem pedig a flash memória kártyán! Így a bejegyzések szoftverfrissítés esetén is megmaradnak.

A bejegyzések kronológiai sorrendben kerülnek elmentésre (nem alfanumerikusan).

8.4 Hűtőközeg-fogyás kijelzése

Az állomás tárolja a betöltött és a leszívott hűtőközeg-mennyiségek adatait. Ezek éves vagy havi áttekintésként közvetlenül is kinyomtathatók.

1. Az alapmenüben válassza ki a **↑** vagy **↓** nyíl gombbal az „**Other selections**” menüpontot:

Short selection	☒
Free selection	☐
Other selections	☐
ENTER-OK	↓

2. A nyugtázáshoz nyomja meg az **ENTER** gombot.
3. Válassza ki a **↓** nyíl gombbal a „**Service**” menüpontot, majd nyugtázza az **ENTER** gomb megnyomásával:

Flushing	☐
Reset Scales.	☐
Service	☒
ENTER-OK STOP-EXIT	↓

4. Adja meg a következő jelszót: „**9051**”, majd nyugtázza az **ENTER** gomb megnyomásával:

Service	-----
---------	-------

5. Válassza ki a **↑** vagy **↓** nyíl gombbal a kívánt évet, majd nyugtázza az **ENTER** gomb megnyomásával.

2017	☒
------	-------------------------------------

Példa

```

R1234 from system
Total                2017
g-                  18650
←PRINT STOP-EXIT

```

A „**R1234 from system**” a hűtőközeg leszívott mennyiségét jeleníti meg. Itt 2017-ben összesen 18650 g hűtőközeg leszívására került sor az állomással.

A ↓ nyíl gombbal következőként a vonatkozó évben betöltött hűtőközeg teljes mennyisége jeleníthető meg:

```

R1234 to system
Total                2017
g-                  9000
←PRINT STOP-EXIT

```

A ↓ nyíl gomb megnyomásával a havi áttekintés jeleníthető meg a kijelzőn:

```

R1234 from system
                                01/2017
g-                  2400
←PRINT STOP-EXIT

```

Itt 2017. januárjában összesen 2400 g hűtőközeg leszívására került sor.

A havi áttekintésben a betöltött és a leszívott mennyiség mindig váltásban jelenik meg.

Az áttekintés bármikor kinyomtatható az „**ENTER**” gomb megnyomásával. Az áttekintésből a „**STOP**” gomb megnyomásával lehet kilépni.

8.5 Klímaberendezés-teszt hűtőközeg-szervizelés nélkül



MEGJEGYZÉS

A klímaberendezés-teszt csak olyan járműveknél hajtható végre, amelyek kis- és nagynyomású csatlakozóval, illetve csak egy kisnyomású csatlakozóval rendelkeznek.

Ha egy jármű-klímaberendezésen kizárólag egyféle működéstartesttre kerül sor (hűtőközeg leszívása és ártalmatlanítása nélkül), akkor a teszt lezárását követően a klímakészülék szerviztömlőiben lévő hűtőközeg hiányozna a jármű klímaberendezés-rendszeréből. Ennek a veszteség-mennyiségnek a kiegyenlítésére szolgál az „**A/C system test**” menüpont.



MEGJEGYZÉS

Az eddigi „**Short selection**” vagy „**Free selection**” normál műveleteknél már rendelkezésre állt a szerviztömlőkhöz a töltésmennyiség-kiegyenlítés, ezért a befejező klímaberendezés-működéstest a szokásos módon hajtható végre (a szerviztömlőket a készülék üríti ki).

1. Először kösse össze az AirCon Service Center megfelelő csatlakozóit a jármű-klímaberendezéssel, majd nyissa ki azokat.
2. Indítsa el a jármű motorját, és kapcsolja be a klímaberendezést.
3. Nyomja meg a **↑** vagy **↓** nyíl gombot az alapmenübe lépéshez.
4. Az alapmenüben válassza ki a **↑** vagy **↓** nyíl gombbal az „**Other selections**” menüpontot:

Short selection	☐
Free selection	☐
Other selections	☒
ENTER-OK	↓

5. A nyugtázáshoz nyomja meg az **ENTER** gombot.
6. Válassza ki a **↑** vagy **↓** nyíl gomb megnyomásával az „**A/C system test**” menüpontot:

A/C system test	☒
Service	☐
ENTER-OK STOP-EXIT	

- ✓ A kijelzőn megjelenik a klímaberendezés ellenőrzésére felszólító üzenet:

Check the A/C system
STOP-EXIT

7. Ellenőrizze a klímaberendezés nagy- és kisnyomását a gyártói adatoknak megfelelően.
8. A klímaberendezés-teszt befejezéséhez nyomja meg a **STOP** gombot.

```
Disconnect the HP  
service hose from  
the A/C system  
ENTER-OK
```

9. Zárja be a nagynyomású gyorscsatlakozót és távolítsa el a klímaberendezésről.

**MEGJEGYZÉS**

Ha a nagynyomású gyorscsatlakozó lecsatlakoztatásához leállította a járműmotort, akkor indítsa el azt újból, és kapcsolja be a klímaberendezést.

- ✓ A következő üzenetek jelennek meg a kijelzőn.

```
Wait!  
Recovery from the  
service hoses.
```

```
Process completed.  
  
STOP-EXIT
```

10. A klímaberendezés-teszt befejezéséhez nyomja meg a **STOP** gombot.

8.6 Free selection



MEGJEGYZÉS

A „Free selection” menüvel a klímaszerviz lépésenként hajtható végre. A gyorsindítással azonos folyamatok hajthatók végre, de bizonyos folyamatok kihagyhatók. Ezenkívül a billentyűzettel minden folyamathoz egyedileg megadhatók a vonatkozó értékek. A továbbiakban ebben a menüben járműadatok adhatók meg a szerviznaplóhoz.

A „Free selection” menüben a következő négy folyamat hajtható végre egyenként:

- Klímaberendezés kiürítése: A hűtőközeg analizálása (lásd: „Hűtőközeg analizálása” fejj., 25. oldal), leszívás, hűtőközeg újrahatszórása, nyomásnövekedés ellenőrzése, fáradtolaj leeresztése.
- Vákuum generálása: a berendezés evakuálása, szivárgásvizsgálat / vákuummellenőrzés.
- Klímaberendezés feltöltése: Jármű-klímaberendezéseken való minden munkavégzés előtt szivárgásellenőrzést kell végezni. Ennek érdekében a klímaberendezés hűtőközeg próbatöltésével lesz feltöltve. A klímaberendezésben a nyomásnak 5 percig állandónak kell lennie. A klímaberendezés teljes feltöltése csak akkor lehetséges, ha ez a teszt sikeresen elvégzésre került. Ezután a próbatöltés leszívására és a klímaberendezés légtelenítésére kerül sor. A töltési pontosság szavatolása érdekében a készülék teljesen feltölti a végleges töltési mennyiséget.
Frissolaj feltöltése, UV-adalék betöltése, hűtőközeg betöltése.
- Csatlakozók választása: a klímaberendezés nagy- és kisnyomású, csak nagynyomású vagy csak kisnyomású csatlakozóval rendelkezik

A készülék minden végrehajtott folyamatot követően szerviznaplót nyomtat.

1. Először kösse össze az AirCon Service Center megfelelő csatlakozóit a jármű-klímaberendezéssel, majd nyissa ki azokat.
2. Válassza ki az alapmenüben a **↑** vagy **↓** nyíl gombbal a „Free selection” menüpontot:

Short selection	☐
Free selection	☒
Other selections	☐
ENTER-OK	↑ ↓

3. A nyugtázáshoz nyomja meg az **ENTER** gombot.
4. Adja meg a járműadatokat, majd nyugtázza az **ENTER** gomb megnyomásával.

8.6.1 Leszívási művelet

1. Válassza ki a kívánt beállításokat, majd nyugtázza az **ENTER** gomb megnyomásával.

Rec/Recycling	Yes
phase?	No
ENTER-OK STOP-EXIT	
↑↓	

2. A „**Rec/Recycling phase**” menüpont választása esetén adja meg a következő menüben a kívánt várakozási időt a nyomásnövekedéshez (normál érték: 1 perc), majd nyugtázza az **ENTER** gomb megnyomásával; ellenkező esetben a következővel folytassa: „Vákuumművelet” fej., 42. oldal.

Pressure increase		
Test time	min.	1
ENTER-OK STOP-EXIT		



MEGJEGYZÉS

A várakozási idő biztosítja, hogy az esetleg meglévő maradék hűtőközeg elpárologhasson és ezután leszívható egyen. Az elpárolgott maradék hűtőközeg nyomásnövekedést okoz.

8.6.2 Vákuumművelet

1. Válassza ki a kívánt beállításokat, majd nyugtázza az **ENTER** gomb megnyomásával.

Vacuum phase?	Yes
	No
ENTER-OK STOP-EXIT	
↑↓	

2. A „**Vacuum phase**” menüpont kiválasztása esetén adja meg a kívánt vákuumidőt (normál érték: 30 perc); ellenkező esetben lásd: „Töltésművelet” fej., 43. oldal.
3. Adja meg a ↓ nyíl gombbal a kívánt vákuumellenőrzési időt.
4. Nyugtázza mindkét beállítást az **ENTER** gomb megnyomásával.

Vacuum time	min.	30
Leak Test	min.	4
ENTER-OK STOP-EXIT		
↑↓		

**MEGJEGYZÉS**

A klímaberendezést a vákuumszivattyú üríti ki teljesen. Ennek célja az esetlegesen meglévő idegen gázok vagy nedvesség eltávolítása, valamint a klímaberendezés töltésműveletre való előkészítése. A hűtőközegolajhoz kötődő leszívott maradék hűtőközeget az AirCon ServiceCenter felfogja és újrahasznosítja.

8.6.3 Töltésművelet

1. Válassza ki a kívánt beállításokat, majd nyugtázza az **ENTER** gomb megnyomásával.

Filling phase?	Yes
	No
ENTER-OK STOP-EXIT	
	↓

2. A „Filling phase” menüpont kiválasztása esetén adja meg a kívánt értékeket; ellenkező esetben lásd: „Csatlakozók választása” fejj., 44. oldal.
3. Adja meg az előzőleg leszívott, vagy szükséges hűtőközegolaj mennyiségét.
4. Nyomja meg a ↓ nyíl gombot.
5. Adja meg az UV-adalék mennyiségét.
6. Nyomja meg a ↓ nyíl gombot.
7. Adja meg a hűtőközeg mennyiségét.
8. Nyugtázza valamennyi beállítást az **ENTER** gomb megnyomásával.

PAG Oil	ml.	0
UV Tracer	ml.	7
Refrigerant	g.	500
ENTER-OK STOP-EXIT		
		↓

**MEGJEGYZÉS**

- Ha ugyanebben a folyamatlépésben leszívási művelet történik, akkor a frissolaj mennyisége olyan külön töltésmennyiségnek számít, amely a korábban leszívott fáradtolaj-mennyiséghez lesz hozzáadva. Ha ezt az értéket 0-ra állítja, akkor a készülék a leszívott mennyiséggel pontosan egyező mennyiségű olajat tölt be újból.
- Frissolaj vagy UV-adalék betöltéséhez ugyanabban a folyamatlépésben vákuumműveletet is végre kell hajtani. Vákuumművelet kiválasztása esetén a töltés menüben csak hűtőközeg jelenik meg ki.

8.6.4 Csatlakozók választása

- Válassza ki a paramétereket a klímaberendezés meglévő csatlakozói szerint:
 - A klímaberendezés nagy- és kisnyomású csatlakozókkal rendelkezik:
Válassza ki az **HP / LP** menüpontot.
 - A klímaberendezés csak nagynyomású csatlakozóval rendelkezik:
Válassza ki a **HP** menüpontot.
 - A klímaberendezés csak kisnyomású csatlakozóval rendelkezik:
Válassza ki az **LP** menüpontot.
- Nyugtázza a bevitelt az **ENTER** gomb megnyomásával.

HP/LP	PORT	☒
HP	PORT	☐
LP	PORT	☐
ENTER-OK STOP-EXIT		↑

- Az összes beállítás elvégzését követően indítsa el a műveleteket az **ENTER** gomb megnyomásával.

Process start?
ENTER-OK STOP-EXIT

8.6.5 Klímaszervizelés befejezését követően

- ✓ A klímaszerviz befejezését követően a kijelzőn megjelenik a felszólítás az AirConServiceCenter szerviztömlőinek a jármű-klímaberendezésről való lecsatlakoztatására.
- Csatlakoztassa le a szerviztömlőket (**13**) és (**14**), majd a nyugtázáshoz nyomja meg az **ENTER** gombot.
- ✓ Ekkor megtörténik a készülék a szerviztömlőinek kiürítése. Ezután a készülék a további használatra üzemképes.
- Csavarozza rá a klímaberendezés szelepsapkáit a csatlakozókra.

8.7 Klímaberendezés öblítése



MEGJEGYZÉS

A jármű-klímaberendezés friss hűtőközeggel történő átöblítése a „**Flushing**” menüvel hajtható végre. Az átöblítés elsősorban a régi kompresszorolaj cseréjére, vagy fémes maradványok berendezésből való eltávolítására szolgál.

Az átöblítést megelőzően először a hűtőközeget kell leszívni a jármű-klímaberendezésből. Ezt követően a nem öblíthető összetevőket (például a kompresszort vagy a szűrőt) le kell választani a hűtőkörrel. Ezután kell az átöblítendő összetevőket különleges adaptereken keresztül az AirCon Service Center szerviz-gyorscsatlakozóival egy öblítőkörhöz csatlakoztatni.

1. Először kösse össze az AirCon Service Center megfelelő csatlakozóit a jármű-klímaberendezéssel, majd nyissa ki azokat.
2. Válassza ki az alapmenüben a **↑** vagy **↓** nyíl gombbal a „**Free selection**” menüpontot:

Short selection	☐
Free selection	☒
Other selections	☐
ENTER-OK	↕

3. A nyugtázáshoz nyomja meg az **ENTER** gombot.
4. Adott esetben adja meg a kívánt adatokat a kezelőbillentyűzettel (**8**), majd nyugtázza az **ENTER** gomb megnyomásával.
Ha adatbevitel nem szükséges, akkor nyomja meg az **ENTER** gombot a következő programlépés kiválasztásához.
5. Válassza ki a „**Rec/Recycling phase**” menüpontot (a kiválasztott beállítás villog), majd nyugtázza az **ENTER** gomb megnyomásával.
6. A „**Pressure increase Test time**” értékeként adjon meg 1 percet, majd nyugtázza az **ENTER** gomb megnyomásával.
7. A „**Vacuum phase**” menüpontnál válassza ki a **No** megoldást (a kiválasztott beállítás villog), majd nyugtázza az **ENTER** gomb megnyomásával.
8. A „**Filling phase**” menüpontnál válassza ki a **No** megoldást (a kiválasztott beállítás villog), majd nyugtázza az **ENTER** gomb megnyomásával.
9. A „**Process start**” menüpont kiválasztásához nyomja meg az **ENTER** gombot.
10. Válassza le az állomást a leszívási műveletet követően.

11. Válassza le a hűtőkörrel a rendszer nem öblíthető összetevőit. Ilyen összetevők például a következők:
 - Kompresszor
 - Vezetékszűrő
 - Rögzített fojtás
 - Gyűjtőtároló
 - Szűrőszárító
 - Tágulási szelep
12. Kösse össze a jármű-klimaberendezés átöblítendő összetevőit a gyártó előírásainak megfelelően különleges adapterrel az AirCon Service Center szerviz-gyorscsatlakozóin (15) és (16) keresztül egy öblítőkörrel.



MEGJEGYZÉS

Kérjük vegye figyelembe a jármű gyártójának javítási útmutatásait is.

13. Az alapmenüben válassza ki a **↑** vagy **↓** nyíl gombbal az „**Other selections**” menüpontot:

Short selection	☐
Free selection	☐
Other selections	☒
ENTER-OK	↓

14. A nyugtázáshoz nyomja meg az **ENTER** gombot.
15. Válassza ki a **↑** vagy **↓** nyíl gomb megnyomásával a „**Flushing**” menüpontot:

Flushing	☒
Reset Scales.	☐
Service	☐
ENTER-OK STOP-EXIT	↓

16. Adott esetben adja meg a kívánt adatokat a kezelőbillentyűzettel (8), majd nyugtázza az **ENTER** gomb megnyomásával.
Ha nem kell bevinni adatokat, akkor nyomja meg az **ENTER** gombot a következő programlépés kiválasztásához.
17. Válassza ki a **↑** vagy **↓** nyíl gombbal, hogy a teljes klímaberendezést vagy egyedi összetevőt szeretne átöblíteni:

Full flushing	☒
Fast flushing	☐
ENTER-OK STOP-EXIT	↓

18. A nyugtázáshoz nyomja meg az **ENTER** gombot.
19. A további műveletekhez kövesse a kijelzőn megjelenő útmutatásokat.

20. Jármű-klimaberendezéseken való minden munkavégzés előtt szivárgásellenőrzést kell végezni. Az öblítési művelet során az öblítőkör próbatöltés hűtőközeggel kerül feltöltésre. Az öblítőkörben a nyomásnak 5 percig állandónak kell lennie. Az öblítési művelet elvégzése csak akkor lehetséges, ha ez a teszt sikeresen lezárult.
- ✓ Az átöblítés befejezését követően az AirConServiceCenter alapmenüje jelenik meg.
21. Adott esetben távolítsa el az adaptereket az öblítőkörből és csatlakoztassa az összes összetevőt újból a hűtőkörre.
Kösse össze az AirConServiceCenter megfelelő csatlakozóit a jármű-klimaberendezéssel, majd nyissa ki azokat.
22. Válassza ki az alapmenüben a **↑** vagy **↓** nyíl gombbal a „**Free selection**” menüpontot:

Short selection	☐
Free selection	☒
Other selections	☐
ENTER-OK	↑

23. A nyugtázáshoz nyomja meg az **ENTER** gombot.
24. Adott esetben adja meg a kívánt adatokat a kezelőbillentyűzettel **(8)**, majd nyugtázza az **ENTER** gomb megnyomásával.
Ha nem kell bevinni adatokat, akkor nyomja meg az **ENTER** gombot a következő programlépés kiválasztásához.
25. A „**Rec/Recycling phase**” menüpontnál válassza ki a **No** megoldást (a kiválasztott beállítás villog), majd nyugtázza az **ENTER** gomb megnyomásával.
26. Válassza ki a „**Vacuum phase**” menüpontot (a kiválasztott beállítás villog), majd nyugtázza az **ENTER** gomb megnyomásával.
27. Adott esetben adja meg a kívánt adatokat a kezelőbillentyűzettel **(8)**, majd nyugtázza az **ENTER** gomb megnyomásával.
Ha nem kell bevinni adatokat, akkor nyomja meg az **ENTER** gombot a következő programlépés kiválasztásához.
28. Válassza ki a „**Filling phase**” menüpontot (a kiválasztott beállítás villog), majd nyugtázza az **ENTER** gomb megnyomásával.
29. Adja meg a hűtőközeg töltésmennyiségét (vegye figyelembe a kompresszor olaj-töltésmennyiségét).
30. A további műveletekhez kövesse a kijelzőn **(7)** megjelenő útmutatásokat:
Válassza ki a kívánt beállítást (a kiválasztott beállítás villog), majd nyugtázza az **ENTER** gomb megnyomásával.

31. A „**Process start**” menüpont kiválasztásához nyomja meg az **ENTER** gombot.
 - ✓ A töltési művelet befejezését követően a kijelzőn megjelenik a felszólítás az AirCon Service Center szerviztömlőinek a jármű-klímaberendezésről való lecsatlakoztatására.
32. Csatlakoztassa le a szerviztömlőket (**13**) és (**14**), majd a nyugtázáshoz nyomja meg az **ENTER** gombot.
Ekkor megtörténik a készülék a szerviztömlőinek kiürítése. Ezután a készülék a további használatra üzemképes.
33. Csavarozza fel a szelepsapkákat a jármű-klímaberendezés csatlakozóira.

9 Szervizmunkák

9.1 Szivárgásellenőrzés

Az AirCon Service Center belső szivárgásellenőrzése mellett félévente hajtson végre egy elektronikus szivárgáskeresővel történő szivárgásellenőrzést is.

9.2 Olajmérlegek nullapont-ellenőrzése



MEGJEGYZÉS

Az olajmennyiségek és az UV-adalékok pontos mennyiségmeghatározásához a mérlegek nullapontjának rendszeres ellenőrzése és adott esetben újrabeállítása szükséges.

Újbóli nullapont-beállítás szükséges az alábbi esetekben:

- ha egy tartály mennyisége 10 ml-nél jobban eltér az előírt értéktől
- az AirCon Service Center rázkódását követően (például dőcögős úton szállítva)
- négy-hat hetenként

1. Az alapmenüben válassza ki a **↑** vagy **↓** nyíl gombbal az „**Other selections**” menüpontot:

Short selection	☐
Free selection	☐
Other selections	☒
ENTER-OK	↓

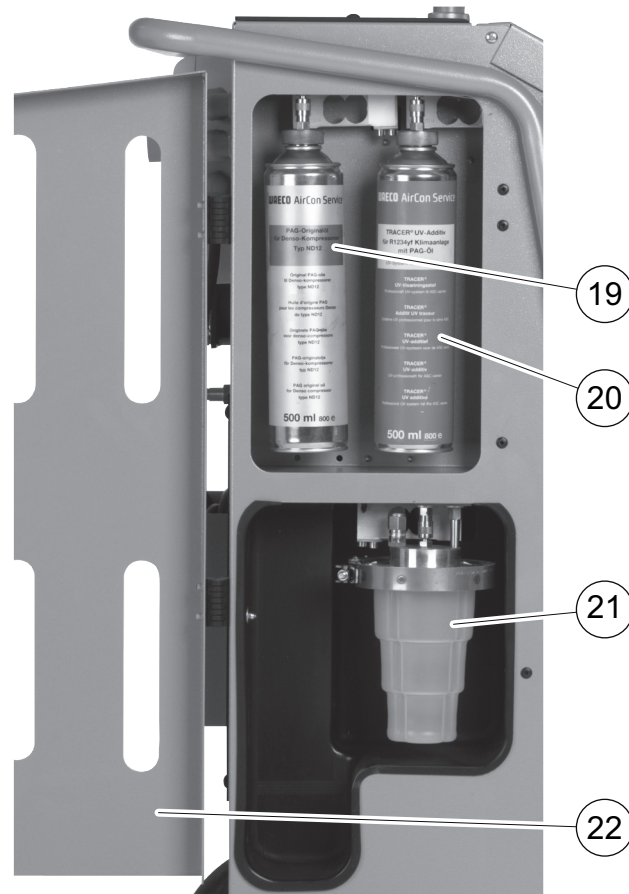
2. A nyugtázáshoz nyomja meg az **ENTER** gombot.
3. Válassza ki a **↑** vagy **↓** nyíl gombbal a „**Reset Scales**” menüpontot:

Int. vessel filling	☐
Flushing	☐
Reset Scales.	☒
Service	☐

- ✓ A kijelzőn megjelenik a felszólítás a tartály mérlegről való eltávolítására:

Remove the 3 Oil/UV glasses from scales.
ENTER-OK STOP-EXIT

4. A mérlegek olajokra és UV-adalékra vonatkozó nullapontjának ellenőrzéséhez nyissa ki a bal oldalon lévő burkolatfedelelet (22) és vegye le a gyorscsatlakozókon lévő tartályt:
- Frissolaj tartálya (19)
 - UV-adalék tartálya (20) és
 - Fáradtolaj tartálya (21)



Amikor a mérlegek tehermentesek, a nyugtázáshoz nyomja meg az **ENTER** gombot. A kijelzőn villog a felszólítás a tartály mérlegről való eltávolítására.

Ha a nullapont beállítása sikeresen megtörtént, a kijelzőn újból a mérlegek kiválasztási menüje jelenik meg.

5. Helyezze a tartályokat újból munkahelyzetbe:
Csatlakoztassa újból az olajok tartályait (19) és (21) és az UV-adalék (20) tartályát a gyorscsatlakozókra, majd zárja be a burkolatfedelelet (22).
6. Nyomja meg kétszer a **STOP** gombot a készenléti menübe jutáshoz.

9.3 Szárítószűrő cseréje

1. Válassza ki az alapmenüben a **↑** vagy **↓** nyíl gombbal a „Free selection” menüpontot:

Short selection	☐
Free selection	☒
Other selections	☐
ENTER-OK	☐

2. A nyugtázáshoz nyomja meg az **ENTER** gombot.
3. Ugorja át a „**CAR DATA**” stb. iránti kérdéseket.
4. Válassza ki a „**Rec/Recycling phase**” menüpontot.
5. Állítsa a „Pressure increase Test time” idejét „1” értékre.
A nyugtázáshoz nyomja meg az **ENTER** gombot.
6. Válassza ki a „**Vacuum phase**” menüpontnál a „No” elemet.
A nyugtázáshoz nyomja meg az **ENTER** gombot.
7. Válassza ki a „**Filling phase?**” menüpontnál a „No” elemet.
A nyugtázáshoz nyomja meg az **ENTER** gombot.
8. Válassza ki a „**Process start?**” menüpontot.
A nyugtázáshoz nyomja meg az **ENTER** gombot.

Ekkor az AirConServiceCenter kiüríti a szerviztömlőket, majd ismét az alapmenüje aktiválódik. A kompresszor kis belső vákuumot generál, így a szűrő a legkevesebb hűtőközeg-vesztéssel cserélhető.



FIGYELMEZTETÉS!

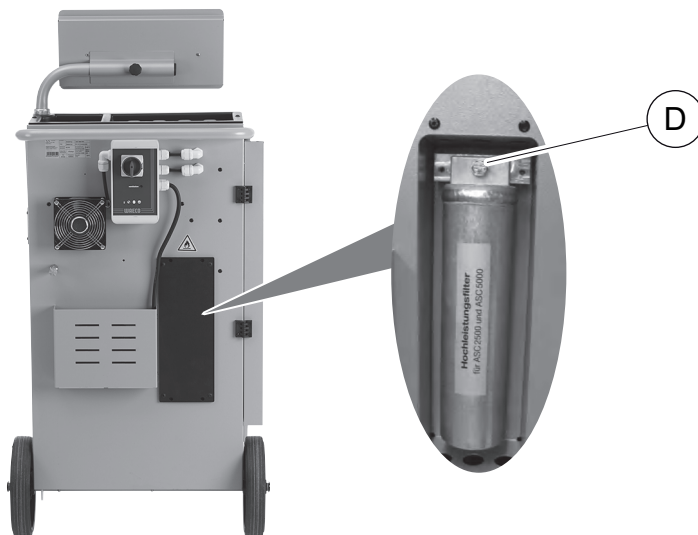
A ház kinyitása előtt kapcsolja ki az AirConServiceCentert és húzza ki a hálózati dugaszt az aljzatból.

9. Kapcsolja ki a készüléket.
10. Húzza ki a hálózati csatlakozót.
11. Vegye le a hátsó burkolatot.

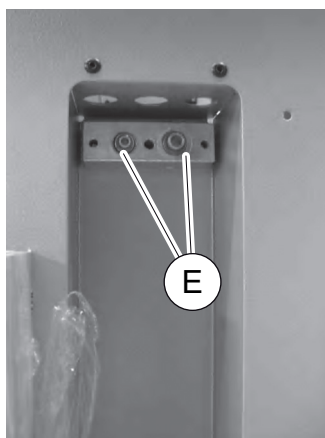


A következő lépéseket csak szakképzett személyzet végezheti el. Használjon védőkesztyűt és védőszemüveget.

12. Csavarozza ki a csavart (D) a tartóból, és húzza ki egyenesen a szárazszűrőt.



13. Cserélje ki az O-gyűrűket (E). Beszerelés előtt az új O-gyűrűket nedvesítse meg hűtőközegolajjal.



14. Helyezzen be új szárítót, majd 15 Nm nyomatékkal húzza meg a csavart.
15. Illessze be a hálózati csatlakozódugót.
16. Kapcsolja be a készüléket.
- ✓ A készülék lefuttat egy öntesztet.
17. Ismét rögzítse a burkolatot.

9.4 Szűrő karbantartása



MEGJEGYZÉS

A szervizmunkák befejezését követően törölni kell a vonatkozó szervizüzeneteket (számláló visszaállítása). Ehhez váltson az „**Other selections**” – „Service” menüre, majd adja meg a következő kódot: „7782”. Válassza ki a ↑ vagy ↓ nyíl gombbal a kívánt bejegyzést, majd nyugtázza az **ENTER** gomb megnyomásával. Kövesse a kijelzőn megjelenő utasításokat, és tartsa nyomva 3 másodpercig az **ENTER** gombot. Nyomja meg a **STOP** gombot az előző kiválasztáshoz való visszatéréshez.

A szűrő cseréje során a „**R1234 from system**” számlálóját vissza kell állítani.

```
R1234 from system
                                07/03/17
g.                               4155
STOP-EXIT
```

Az „**R1234 from system**” megadja, hogy a legutóbbi visszaállítás óta (lásd a dátumot) a „Short selection” vagy a „Free selection” menüpont használatával hány gramm hűtőközeget szívtak le klímaberendezésekből.

```
R1234 from tank
                                07/03/17
g.                               3395
STOP-EXIT
```

Az „**R1234 from tank**” megadja, hogy a legutóbbi visszaállítás óta (lásd a dátumot) az „Int. vessel filling” menüpont használatával hány gramm hűtőközeget töltöttek után a készülékbe.

```
R1234 to system
                                07/03/17
g.                               1200
STOP-EXIT
```

Az „**R1234 to system**” megadja, hogy a legutóbbi visszaállítás óta (lásd a dátumot) a „Short selection” vagy a „Free selection” menüpont használatával hány gramm hűtőközeget töltöttek be klímaberendezésekbe.

```
Vacuum time
                                07/03/17
min.                             79
STOP-EXIT
```

A „**Vacuum time**” menüpont meghatározza, hogy az utolsó visszaállítás óta (lásd: dátum) a vákuumszivattyú mennyi ideig volt üzemben.

Service completed:	08/03/17
Total	4
STOP-EXIT	

A „**Service completed**” menüpont megjeleníti, hogy az utolsó visszaállítás óta (lásd: dátum) a vákuumszivattyú mennyi ideig volt üzemben.

9.4.1 Szűrőkód megadása

A szűrő számlálójának visszaállításához szükség van a 12 karakterből álló kód megadására. Ez az egyedi kód az új szűrőn található meg. A beviteli menüben megjelenik a „**Kód bevitel**” felszólítás. Ha nem ad meg kódot, akkor a rendszer üzemén kívül helyezi a készüléket. Minden kód csak egyszer használható fel.

9.4.2 Szivárgásellenőrzés

A szűrő cseréjét követően egy engedéllyel rendelkező ellenőrzőkészülékkel végezzen szivárgásellenőrzést.

9.5 Nyomásérzékelő kalibrálása



MEGJEGYZÉS

A pontos nyomásmérés feltétele a helyesen kalibrált nyomásérzékelő. Kalibrálás szükséges a következő esetekben:

- négy hetente
- az AirCon Service Center rázkódását követően
- a vákuumszivattyú-olaj minden cseréje után
- ha a kijelzőn valószerűtlen nyomásértékek jelennek meg.

1. Az alapmenüben válassza ki a **↑** vagy **↓** nyíl gombbal az „**Other selections**” menüpontot:

Short selection	☐
Free selection	☐
Other selections	☒
ENTER-OK	↑

2. Nyomásmentesítse a berendezést (a következő helyen leírt módon: „Szárítószűrő cseréje” fej., 51. oldal).
3. A nyugtázáshoz nyomja meg az **ENTER** gombot.
4. Válassza ki a **↑** vagy **↓** nyíl gomb megnyomásával a „**Service**” menüpontot:

Int. vessel filling	☐
Flushing	☐
Reset Scales.	☐
Service	☒

5. A nyugtázáshoz nyomja meg az **ENTER** gombot.
6. Adja meg a jelszót: „**2224**”.
7. Nyugtázza a „**Pressure transducer**” lehetőséget az **ENTER** gomb megnyomásával.
8. A további műveletekhez kövesse a kijelzőn megjelenő útmutatásokat:
 - Csavarozza le a szerviz-gyorscsatlakozókat (**15**) és (**16**) a szerviz-tömlőkről (**13**) és (**14**).
 - Adja meg a légnyomás aktuális helyi értékét a kezelőbillentyűzettel (**8**), majd nyugtázza az **ENTER** gomb megnyomásával.



MEGJEGYZÉS

A régiójára jellemző aktuális helyi légnyomást például az interneten a <http://www.meteo24.de/wetter/> webhely „Luftdruck” pontja alatt állapíthatja meg.

9. A kalibrálás sikeres végrehajtását követően a menüből való kilépéshez nyomja meg az **ENTER** gombot.
10. Nyomja meg kétszer a **STOP** gombot a készenléti menübe jutáshoz.
11. Csavarozza vissza kézzel feszesen a szerviz-gyorscsatlakozókat **(15)** és **(16)** a szerviztömlőkre **(13)** és **(14)** – ennek során vegye figyelembe a szerviz-gyorscsatlakozók és szerviztömlők kék és piros jelöléseit!

9.6 Vákuumszivattyú-olaj cseréje



FIGYELMEZTETÉS!

A ház kinyitása előtt kapcsolja ki az AirConServiceCentert és húzza ki a hálózati dugaszt az aljzatból.

1. Járassa a vákuumszivattyút az olajcsere előtt kb. 10 percig (kézzel, a menükiválasztáson keresztül).

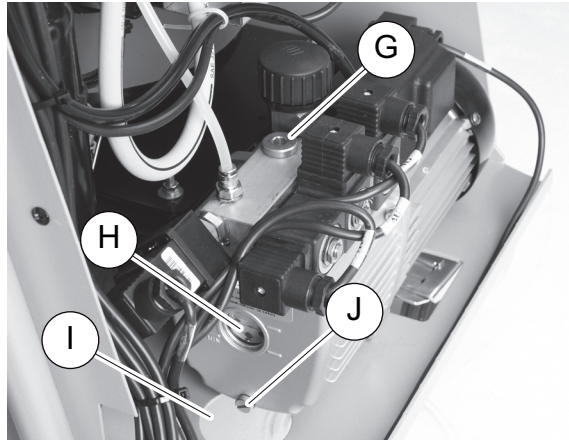


A következő lépéseket csak szakképzett személyzet végezheti el.

2. Előoldali burkolat leszerelése:
Csavarozza ki a kezelőpanel csavarjait (D), és billentse fel a kezelőpanelt. Ezután csavarozza ki az előlő burkolaton lévő alsó csavarokat (E), és vegye le az előlő burkolatot.



3. Helyezzen legalább ½ l befogadóképességű edényt az AirCon Service Center alá. A vákuumszivattyúból az olaj a leeresztés során a készülék nyílásán (I) keresztül folyik.



4. Csavarozza ki az olajbetöltő csavart (G).
5. Az olaj leeresztéséhez csavarozza ki az olajleeresztő csavart (J).
6. Ha az olaj a szivattyúházból teljesen kifolyt, csavarozza be újból az olajleeresztő csavart (J).
7. Töltsön friss vákuumszivattyú-olajat a kémlelőablak (H) közepéig, és csavarozza be újból az olajbetöltő csavart (G).
8. Szerelje vissza az elülső burkolatot és a kezelőpanelt, majd dugja be a hálózati dugaszt.



MEGJEGYZÉS

A szervizmunkák befejezését követően törölni kell a vonatkozó szervizüzeneteket (számláló visszaállítása). Ehhez váltson az „**Other selections**” – „Service” menüre, majd adja meg a következő kódot: „7782”. Válassza ki a ↑ vagy ↓ nyíl gombbal a kívánt bejegyzést, majd nyugtázza az **ENTER** gomb megnyomásával. Kövesse a kijelzőn megjelenő utasításokat, és tartsa nyomva 3 másodpercig az **ENTER** gombot. Nyomja meg a **STOP** gombot az előző kiválasztáshoz való visszatéréshez.

A vákuumszivattyú-olaj cseréje során a „**Vacuum time**” számlálót vissza kell állítani.

```

R1234 from system
Total                      07/03/17
g.                          4155
STOP-EXIT

```

Az „**R1234 from system**” megadja, hogy a készülék legyártása óta (lásd a dátumot) a „Short selection” vagy a „Free selection” menüpont használatával hány gramm hűtőközeget szívtak le klímaberendezésekből.

```

R1234 from tank
Total                      07/03/17
g.                          3395
STOP-EXIT

```

Az „**R1234 from tank**” megadja, hogy a „Int. vessel filling” menüpont használatával hány gramm hűtőközeget töltöttek után a készülékbe.

```

R1234 to system
Total                      07/03/17
g.                          1200
STOP-EXIT

```

Az „**R1234 to system**” megadja, hogy a „Short selection” vagy a „Free selection” menüpont használatával hány gramm hűtőközeget töltöttek be klímaberendezésekbe.

```

Vacuum time
Total                      07/03/17
min.                        79
STOP-EXIT

```

A „**Vacuum time**” meghatározza, hogy a vákuumszivattyú összesen mennyi ideig volt üzemben.

```

Service completed:
Total                      08/03/17
Total                        4
STOP-EXIT

```

A „**Service completed**” menüpont megjeleníti, hogy a vákuumszivattyú mennyi ideig volt üzemben.

9.7 Számlálóállások



MEGJEGYZÉS

A készülék különböző számlálóállásokat tárol. A – készülék gyártásától számított, folyamatos – összértékek lehívásához válassza a menüben az „**Other selections**” – „Service” lehetőséget, majd adja meg a következő kódot: „7783”. Válassza ki a ↑ vagy ↓ nyíl gombbal a kívánt bejegyzést.

Ezek a számlálóállások nem állíthatók vissza. A visszaállítható számlálóállások eléréséhez adja meg a „Service” menüpont alatt a következő kódot: „7782”. Lásd még: „Vákuumszivattyú-olaj cseréje” fejj., 57. oldal vagy „Szárítósűrítő cseréje” fejj., 51. oldal.

R1234 from system	07/03/17
g.	1455
STOP-EXIT	

Az „**R1234 from system**” megadja, hogy a legutóbbi visszaállítás óta (lásd a dátumot) a „Short selection” vagy a „Free selection” menüpont használatával hány gramm hűtőközeget szívtak le klímaberendezésekből.

R1234 from tank	07/03/17
g.	3395
STOP-EXIT	

Az „**R1234 from tank**” megadja, hogy a legutóbbi visszaállítás óta (lásd a dátumot) az „Int. vessel filling” menüpont használatával hány gramm hűtőközeget töltöttek után a készülékbe.

R1234 to system	07/03/17
g.	1200
STOP-EXIT	

Az „**R1234 to system**” megadja, hogy a legutóbbi visszaállítás óta (lásd a dátumot) a „Short selection” vagy a „Free selection” menüpont használatával hány gramm hűtőközeget töltöttek be klímaberendezésekbe.

Vacuum time	07/03/17
min.	79
STOP-EXIT	

A „**Vacuum time**” menüpont meghatározza, hogy az utolsó visszaállítás óta (lásd: dátum) a vákuumszivattyú mennyi ideig volt üzemben.

Service completed:	07/03/17
Total	4
STOP-EXIT	

A „**Service completed**” menüpont megjeleníti, hogy az utolsó visszaállítás óta (lásd: dátum) a vákuumszivattyú mennyi ideig volt üzemben.

9.8 Töltésmennyiség-helyesbítés hosszabb szerviztömlők esetén



MEGJEGYZÉS

- Hosszabb vagy rövidebb szerviztömlők alkalmazása esetén a töltésmennyiségeket az új tömlőhosszokhoz kell hozzáigazítani.
- A nagy- és kisnyomású oldal szerviztömlőinek mindig azonos hosszúságúnak kell lenniük; ellenkező esetben a töltésmennyiségek mérése pontatlan lesz.

1. Az alapmenüben válassza ki a **↑** vagy **↓** nyíl gombbal az „**Other selections**” menüpontot:

Short selection	☐
Free selection	☐
Other selections	☒
ENTER-OK	↑ ↓

2. A nyugtázáshoz nyomja meg az **ENTER** gombot.
3. Válassza ki a **↑** vagy **↓** nyíl gomb megnyomásával a „**Service**” menüpontot:

Int. vessel filling	☐
Flushing	☐
Reset Scales.	☐
Service	☒

4. A nyugtázáshoz nyomja meg az **ENTER** gombot.
5. Adja meg a jelszót: „**7732**”.
6. Adja meg a tömlőhossz centiméterben.
7. A nyugtázáshoz nyomja meg az **ENTER** gombot.

9.9 Nyomtatópapír cseréje

1. A nyomtató (17) papírtekercsének cseréjéhez nyissa fel a fedelet (K).



2. Helyezzen be új papírtekercsset, majd zárja vissza a fedelet (K).

9.10 Flash memória kártya cseréje

Az AirConServiceCenter készülékben egy flash memória kártya található. Ez a flash memória kártya a következőket tartalmazza:

- Az AirConServiceCenter szoftverét
- Az összes gyakori járműtípust és a megfelelő klímaberendezés-töltésmennyiségeket tartalmazó adatbázist

Annak érdekében, hogy mindig a legfrissebb adatbázissal rendelkezzen, a legújabb flash memória kártyát kell telepíteni.

A legújabb flash memória kártyával kapcsolatosan forró drót szolgáltatunkon tájékozódhat
(Tel.: +49 (0) 25 72 / 8 79-191).



MEGJEGYZÉS

Amikor a régi flash memória kártyát lecseréli egy újra, az egyedi készülékadatok (mint például a vállalati adatok és a számlálóállások) megmaradnak.

Az elavult flash memória kártyára már nincs szükség és ez környezetbarát módon leselejtezhető.



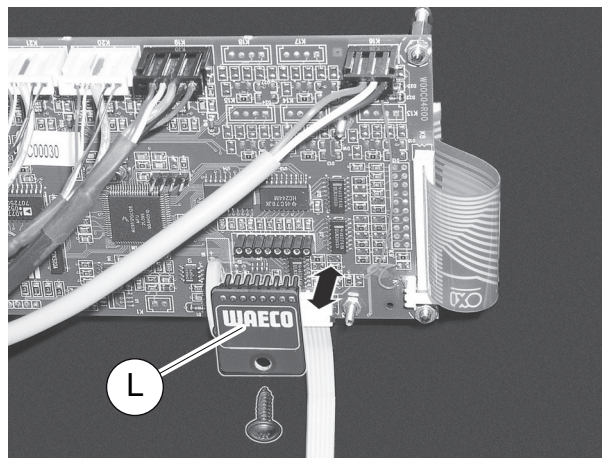
FIGYELMEZTETÉS!

A ház kinyitása előtt kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a hálózati dugaszt az aljzatból.

1. Csavarozza ki a kezelőpanel csavarjait (D), és billentse fel a kezelőpanelt.



2. Oldja meg a flash memória kártya rögzítését és húzza ki a flash memória kártyát (L).



3. Helyezze be az új flash memória kártyát és rögzítse.
4. Hajtsa le a kezelőpanelt és húzza meg a csavarokat.
5. Zárja le a kezelőpanelt és csatlakoztassa a hálózati csatlakozót.
6. Kapcsolja be a készüléket és kövesse a kijelzőn megjelenő utasításokat.



MEGJEGYZÉS

Az újbóli bekapcsolást követően a flash memória kártya értékeit a készülék át kell hogy vegye. Ehhez váltson az „**Other selections**” – „**Service**” menüre, majd adja meg az „1518” jelszót. A következő képernyőüzeneteket nyugtázza az **ENTER** gombbal!

9.11 Fáradtolajtartály cseréje



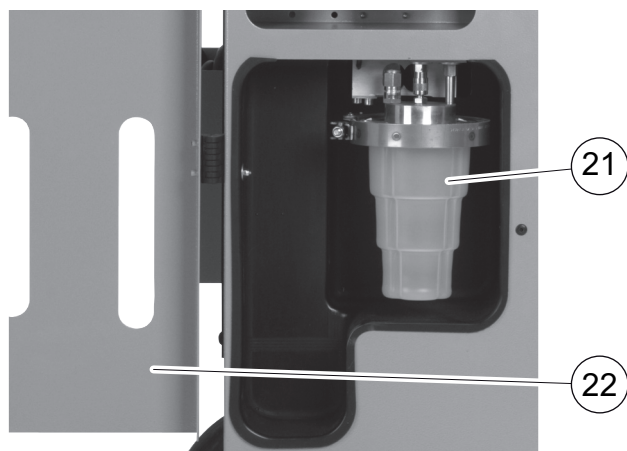
MEGJEGYZÉS

- 6 havonta cserélje ki a fáradtolajtartályt és a fedélben lévő O-gyűrűt.
- A fáradtolajtartályt sérülés esetén azonnal cserélje ki.

A fáradtolajtartály (21) túlnyomás és vákuum esetén is tömítve van. A biztonságos üzemelésről egy biztonsági szelep gondoskodik.

A fáradtolajtartályt 6 havonta ki kell cserélni.

1. Nyissa ki a bal oldalon lévő burkolatfedelelet (22) és húzza le a fáradtolajtartályt (21) a gyorscsatlakozónál:



2. Oldja meg a kengyelt (M), és vegye le a fedelet (N).



3. Cserélje ki a fáradtolajtartályt (**O**) és az O-gyűrűt (**P**).



4. A fedél (**N**) felhelyezésénél ügyeljen az orr (**Q**) pontos elhelyezésére.



5. Csatlakoztassa a fáradtolajtartályt a gyorscsatlakozóra.

9.12 Tisztítás és ápolás

- Szükség esetén tisztítsa meg a házat nedves ruhával. Adott esetben kevés mosogatószer is használhat. Ne használjon oldószert vagy dörzshatású tisztítószer.
- Rendszeres időközönként ellenőrizze a szerviztömlőket (**13**) és (**14**), a szerviz-gyorscsatlakozókat (**15**) és (**16**) sérülések szempontjából. Az AirCon ServiceCentert csak sérülésmentes állapotban helyezze üzembe.

10 Ártalmatlanítás

10.1 Visszanyert folyadékok ártalmatlanítása



MEGJEGYZÉS

Az elhasznált olaj veszélyes hulladék.

Ne keverje össze az elhasznált olajat más folyadékokkal.

Őrizze az elhasznált olajat az ártalmatlanításig megfelelő tartályokban.

10.2 Csomagolóanyag ártalmatlanítása

- A kartonból lévő csomagolóanyagot papírgyűjtőhelyen helyezze el.
- A műanyag csomagolásokat a műanyagok gyűjtésére szolgáló (sárga színű) tárolókban helyezze el.

10.3 Régi készülék ártalmatlanítása

- Az AirCon Service Center végleges üzemén kívül helyezése esetén először engedjen le minden folyadékot a készülékből, majd a folyadékokat környezetkímélő módon ártalmatlanítsa.



- Vigye a régi készüléket a legközelebbi újrahasznosító központba, vagy forduljon a vevőszolgálathoz.

11 Mi a teendő az alábbi esetekben?

Hiba	Ok	Megoldás
A kijelzőn a következő jelenik meg: „Warning! Internal vessel overpressure.”	Normál üzenet az újrahasznosítási művelet során.	A folytatáshoz tartsa nyomva három másodpercig az ENTER gombot. Ha ismét megjelenik az üzenet, értesítse a szervizt.
A kijelzőn a következő jelenik meg: „Warning! Internal vessel filled!”	A belső hűtőközegtartály túlságosan tele van ahhoz, hogy a leszívandó mennyiséget befogadhassa.	Szakszerűen ürítse ki a belső hűtőközegtartály tartalmát.
A kijelzőn a következő jelenik meg: „Warning! Pressure inside the A/C system Recovery start!”	Normál üzenet a vákuumművelet kezdeténél. A klímaberendezésben még nyomás uralkodik.	Beavatkozás nem szükséges. A folyamat automatikusan tovább halad.
A kijelzőn a következő jelenik meg: „Warning! Pressure inside the A/C system”	Üzenet a vákuumművelet során. A klímaberendezésben nyomás uralkodik.	Beavatkozás nem szükséges. A folyamat automatikusan tovább halad.
A kijelzőn a következő jelenik meg: „Not enough vacuum. Carry on?”	Üzenet a vákuumművelet során, ha a nyomás a klímaberendezésben 8 perc után is még több mint 50 mbar.	Ellenőrizze a klímaberendezés szivárgását, illetve az AirCon Service Center és a klímaberendezés közötti csatlakozásokat.
A kijelzőn a következő jelenik meg: „A/C System leakage. Carry on?”	Üzenet a vákuumművelet végén. A klímaberendezés az ellenőrzési időtartam során több mint 120 mbar vákuumvesztést ért el.	Ellenőrizze a klímaberendezés szivárgását, illetve az AirCon Service Center és a klímaberendezés közötti csatlakozásokat.
A kijelzőn a következő jelenik meg: „Drained oil glass emptying.”	Üzenet a leszívás- vagy újrahasznosítás-művelet során, ha a fáradtolajtartályban több mint 150 ml fáradtolaj van.	A fáradtolajtartály tartalmát környezetkímélő módon ártalmatlanítsa.
A kijelzőn a következő jelenik meg: „Warning! Not enough vacuum for injection!”	Üzenet a feltöltésművelet során, ha a klímaberendezésben lévő vákuum nem elegendő a folyamat befejezéséhez.	Ellenőrizze a klímaberendezés szivárgását, illetve az AirCon Service Center és a klímaberendezés közötti csatlakozásokat.

Hiba	Ok	Megoldás
A kijelzőn a következő jelenik meg: „Quantity too large! Fill internal vessel!”	Üzenet a folyamatbevitel során, ha a belső tartály hűtőközeg-mennyisége nem elegendő a folyamat befejezéséhez.	Töltse fel a belső hűtőközeget.
A kijelzőn a következő jelenik meg: „Not enough UV. Add.”	Üzenet a folyamatbevitel során, ha az UV-adaléktartály mennyisége nem elegendő a folyamat befejezéséhez.	Töltse fel az UV-adaléktartályt.
A kijelzőn a következő jelenik meg: „Not enough oil. Add.”	Üzenet a folyamatbevitel során, ha a frissolajtartály mennyisége nem elegendő a folyamat befejezéséhez.	Töltse fel a megfelelő olajfajtaival a frissolajtartályt.
A kijelzőn a következő jelenik meg: „Max. filling time exceeded! Carry on?”	Üzenet a feltöltési folyamat során, ha a beállított hűtőközeg-mennyiség nem tölthető be.	Ellenőrizze az AirCon Service Center csatlakozóinak átjárhatóságát.
A kijelzőn a következő jelenik meg: „External tank empty or closed valve. Check!”	Üzenet a hűtőközegetartály töltése kezdetén vagy során, ha a beállított hűtőközeg-mennyiség elérése sikertelen volt.	Ellenőrizze, hogy a külső hűtőközegetartályban van-e még elegendő hűtőközeg, illetve a külső hűtőközegetartály szelepei nyitva vannak-e.
A kijelzőn a következő jelenik meg: „Change the equipment drier filter. Go on?”	Üzenet az AirCon Service Center bekapcsolásakor.	Lehetőleg minél hamarabb cserélje ki a belső szűrőt (lásd: „Szárítószűrő cseréje” fej., 51. oldal). A továbblépéshez 3 másodpercig tartsa nyomva az ENTER gombot.
A kijelzőn a következő jelenik meg: „Change the vacuum pump oil. Go on?”	Üzenet az AirCon Service Center bekapcsolásakor.	Lehetőleg minél hamarabb cserélje ki a vákuumszivattyú-olajat (lásd: „Vákuumszivattyú-olaj cseréje” fej., 57. oldal). A továbblépéshez 3 másodpercig tartsa nyomva az ENTER gombot.

Hiba	Ok	Megoldás
A kijelzőn a következő jelenik meg: „Printer not in line. Carry on?”	Üzenet a nyomtató üzemzavarára esetén.	Ellenőrizze, hogy van-e papír a nyomtatóban. Ellenőrizze, hogy be van-e kapcsolva a nyomtató (a sárga LED-nek folyamatosan világítania kell). Ellenőrizze, hogy a fedél megfelelően le van-e zárva.
A kijelzőn a következő jelenik meg: „Error 01”	A leszívási művelet előtt hűtőközeg betöltés történt.	Ismételje meg a leszívási műveletet; ne szakítsa meg a leszívási műveletet.
A kijelzőn a következő jelenik meg: „Error 02”	A klímaberendezés szivárog. A klímaberendezésben még hűtőközeg van.	Hárítsa el a szivárgást.
A kijelzőn a következő jelenik meg: „Error 09”	Az öblítési művelet közben a kisnyomású csatlakozó nincs csatlakoztatva az öblítőtartályhoz.	Csatlakoztassa a kisnyomású tömlőt az öblítőtartályhoz és nyissa ki a szelepet.
A kijelzőn a következő jelenik meg: „Error 10”	A szoftverteszt során nem lehetett kellően lecsökkenteni a nyomást.	Maradék nyomás a nyomásmérőkön? Ellenőrizze a nyomásérzékelő kalibrálását. Ellenőrizze a belső palacknyomást. Ellenőrizze a kompresszort és a megfelelő mágnesszelepek működését.
A kijelzőn a következő jelenik meg: „Error 11”	A szoftverteszt során nem lehetett fáradtolajat leengedni.	Helyezze be megfelelően a fáradtolajtartályt. Ellenőrizze a mágnesszelep mozgathatóságát. Ellenőrizze a mérleg működését.
A kijelzőn a következő jelenik meg: „Error 12”	A szoftverteszt során a belső tartályból hűtőközeg vételezése sikertelen volt.	Ellenőrizze a nyomásérzékelő kalibrálását. Ellenőrizze, hogy a belső tartály szelepe nyitva van-e. Ellenőrizze a RE-szelepet.
A kijelzőn a következő jelenik meg: „Error 20”	A kompresszor nem tudta megfelelően lecsökkenteni a belső nyomást.	Ellenőrizze a kompresszor, és nyomásérzékelő működését.

Hiba	Ok	Megoldás
A kijelzőn a következő jelenik meg: „Error 21”	A kisnyomású tömlő szivárog, vagy egy (üres) klímaberendezés van csatlakoztatva. A vákuum elérése sikertelen volt.	Válassa le a szerviztömlőt a berendezésről.
A kijelzőn a következő jelenik meg: „Error 22”	A nagynyomású tömlő szivárog, vagy egy (üres) klímaberendezés van csatlakoztatva. A vákuum elérése sikertelen volt.	Válassa le a szerviztömlőt a berendezésről.
A kijelzőn a következő jelenik meg: „Error 23”	Nincs vákuum.	Ellenőrizze a készülék szivárgását. Ellenőrizze a vákuumszivattyú működését.
A kijelzőn a következő jelenik meg: „Error 24”	Nyomásemelkedés a vákuumteszt során.	Ellenőrizze a készülék szivárgását.
A kijelzőn a következő jelenik meg: „Error 25”	Nincs elegendő nyomás a hűtőközeg nyomásellenőrzéséhez.	Ellenőrizze a készülék durva szivárgásait. Ellenőrizze a hűtőközeg mennyiségét. A környezeti hőmérséklet magasabb, mint 10 °C?
A kijelzőn a következő jelenik meg: „Error 30”	Nyomáscsökkenés szivárgásellenőrzés közben.	Ellenőrizze a készülék szivárgásait.
A kijelzőn a következő jelenik meg: „Error 35”	Maradvány nyomás a klímaberendezésben.	Kérjük szívja le és ürítse ki.
A kijelzőn a következő jelenik meg: „Error 40”	Nyomáscsökkenés nyomásellenőrzés közben.	Ellenőrizze a klímaberendezés és a csatlakozók szivárgásait.

12 Műszaki adatok

	AirCon Service Center ASC 5000RPA, ASC 5500RPA
Cikkszám:	9103301870
Méretek (szélesség x magasság x mélység):	560 mm x 1300 mm x 650 mm
Tömeg:	100 kg
Áramellátás:	230 V / 240 V – 50 Hz / 60 Hz
Hűtőközeg leszívásmennyisége:	30 kg / óra
Vákuumszivattyú-teljesítmény:	5 gépjármű / óra
Hermetikus kompresszor teljesítménye:	0,32 kW
Szárazszűrő-teljesítmény:	150 kg
Töltőhenger-tároló hasznos tartalma:	16 kg
Zajkibocsátás:	55,5 dB (A)
Hűtőközeg elektronikus mérlegének pontossága:	± 10 g
Friss- / fáradtolaj elektronikus mérlegének pontossága:	± 1 g
UV-adalék elektronikus mérlegének pontossága:	± 1 g
Üzemelési hőmérséklet-tartomány:	+ 5 °C és + 50 °C között

WAECO

AirCon Service

GERMANY

Dometic WAECO International GmbH

Hollefeldstraße 63

48282 Emsdetten

☎ +49 (0) 2572 879-0

☎ +49 (0) 2572 879-300

Mail: info@dometic-waeco.de

Internet: www.dometic.de

AUSTRALIA

Dometic Australia Pty. Ltd.

1 John Duncan Court

Varsity Lakes QLD 4227

☎ 1800 212121

☎ +61 7 55076001

Mail: sales@dometic-waeco.com.au

AUSTRIA

Dometic Austria GmbH

Neudorferstrasse 108

2353 Guntramsdorf

☎ +43 2236 908070

☎ +43 2236 90807060

Mail: info@dometic.at

BELGIUM

Dometic Branch Office Belgium

Zinkstraat 13

1500 Halle

☎ +32 2 3598040

☎ +32 2 3598050

Mail: info@dometic.be

BRAZIL

Dometic DO Brasil LTDA

Avenida Paulista 1754, conj. 151

SP 01310-920 Sao Paulo

☎ +55 11 3251 3352

☎ +55 11 3251 3362

Mail: info@dometic.com.br

CHINA

Dometic Waeco Trading – Shanghai Branch

A707–709, SOHO Zhongshan Plaza,

1055 Zhongshan Road,

Shanghai, China

☎ +86 21 6032 5088

☎ +86 21 6032 8691

Mail: info.cn@dometic.com

DENMARK

Dometic Denmark A/S

Nordensvej 15, Taulov

7000 Fredericia

☎ +45 75585966

☎ +45 75586307

Mail: info@waeco.dk

FINLAND

Dometic Finland OY

Mestarintie 4

01730 Vantaa

☎ +358 20 7413220

☎ +358 9 7593700

Mail: info@dometic.fi

FRANCE

Dometic France SAS

ZA du Pré de la Dame Jeanne

B.P. 5

60128 Plailly

☎ +33 3 44633500

☎ +33 3 44633518

Commercial : info@dometic.fr

SAV/Technique : service@dometic.fr

HONG KONG

Dometic Group Asia Pacific

Suites 2207-11 · 22/F · Tower 1

The Gateway · 25 Canton Road,

Tsim Sha Tsui · Kowloon

☎ +852 2 4611386

☎ +852 2 4665553

Mail: info@waeco.com.hk

HUNGARY

Dometic Zrt. – Értékesítési iroda

1147 Budapest

Kerékgyártó u. 5.

☎ +36 1 468 4400

☎ +36 1 468 4401

Mail: budapest@dometic.hu

ITALY

Dometic Italy S.r.l.

Via Virgilio, 3

47122 Forlì (FC)

☎ +39 0543 754901

☎ +39 0543 754983

Mail: vendite@dometic.it

JAPAN

Dometic KK

Maekawa-Shibaura, Bldg. 2

2-13-9 Shibaura Minato-ku

Tokyo 108-0023

☎ +81 3 5445 3333

☎ +81 3 5445 3339

Mail: info@dometic.jp

MEXICO

Dometic Mx, S. de R. L. de C. V.

Circuito Médicos No. 6 Local 1

Colonia Ciudad Satélite

CP 53100 Naucalpan de Juárez

☎ +52 55 5374 4108

☎ +52 55 5374 4106

☎ +52 55 5393 4683

Mail: info@dometic.com.mx

NETHERLANDS & LUXEMBOURG

Dometic Benelux B.V.

Ecustraet 3

4879 NP Etten-Leur

☎ +31 76 5029000

☎ +31 76 5029090

Mail: info@dometic.nl

NEW ZEALAND

Dometic New Zealand Ltd.

Unite E, The Gate

373 Neilson Street

Penrose 1061, Auckland

☎ +64 9 622 1490

☎ +64 9 622 1573

Mail: customerservices@dometic.co.nz

NORWAY

Dometic Norway AS

Østerøyveien 46

N-3232 Sandefjord

☎ +47 33428450

☎ +47 33428459

Mail: firmapost@dometic.no

POLAND

Dometic Poland Sp. z o.o.

Ul. Puławska 435A

02-801 Warszawa

☎ +48 22 414 32 00

☎ +48 22 414 32 01

Mail: info@dometic.pl

PORTUGAL

Dometic Spain, S.L.

Branch Office em Portugal

Rot. de São Gonçalo nº 1 – Esc. 12

2775-399 Carcavelos

☎ +351 219 244 173

☎ +351 219 243 206

Mail: info@dometic.pt

RUSSIA

Dometic RUS LLC

Komsomolskaya square 6-1

107140 Moscow

☎ +7 495 780 79 39

☎ +7 495 916 56 53

Mail: info@dometic.ru

SINGAPORE

Dometic Pte Ltd

18 Boon Lay Way 06-141 Trade Hub 21

Singapore 609966

☎ +65 6795 3177

☎ +65 6862 6620

Mail: dometic@dometic.com.sg

SLOVAKIA & CZECH REPUBLIC

Dometic Slovakia s.r.o. Sales Office

Bratislava

Nádražná 34/A

900 28 Ivánka pri Dunaji

☎ +421 2 45 529 680

☎ +421 2 45 529 680

Mail: bratislava@dometic.com

SOUTH AFRICA

Dometic (Pty) Ltd. Regional Office

Aramex Warehouse

2 Avalon Road

West Lake View Ext 11

Modderfontein 1645

Johannesburg

☎ +27 11 4504978

☎ +27 82 4504976

Mail: info@dometic.co.za

SPAIN

Dometic Spain S.L.

Avda. Sierra del Guadarrama, 16

28691 Villanueva de la Cañada

Madrid

☎ +34 902 111 042

☎ +34 900 100 245

Mail: info@dometic.es

SWEDEN

Dometic Scandinavia AB

Gustaf Melins gata 7

42131 Västra Frölunda (Göteborg)

☎ +46 31 7341100

☎ +46 31 7341101

Mail: info@dometic.se

SWITZERLAND

Dometic Switzerland AG

Riedackerstrasse 7a

CH-8153 Rümlang (Zürich)

☎ +41 44 8187171

☎ +41 44 8187191

Mail: info@dometic.ch

UNITED ARAB EMIRATES

Dometic Middle East FZCO

P. O. Box 17860

S-D 6, Jebel Ali Freezone

Dubai

☎ +971 4 883 3858

☎ +971 4 883 3868

Mail: info@dometic.ae

UNITED KINGDOM

Dometic UK Ltd.

Dometic House · The Brewery

Blandford St. Mary

Dorset DT11 9LS

☎ +44 344 626 0133

☎ +44 344 626 0143

Mail: customerservices@dometic.co.uk